

Europeiska unionens officiella tidning

L 78



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioåttonde årgången

24 mars 2015

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens delegerade förordning (EU) 2015/488 av den 4 september 2014 om ändring av delegerad förordning (EU) nr 241/2014 vad gäller kapitalbaskrav för företag baserade på fasta omkostnader ⁽¹⁾** 1
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/489 av den 23 mars 2015 om godkännande av selenometionin framställt av *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R645 som fodertillsats för alla djurarter ⁽¹⁾** 5
- ★ **Kommissionens förordning (EU) 2015/490 av den 23 mars 2015 om ändring av rådets förordning (EG) nr 297/95 vad gäller inflationsjustering av de avgifter som ska betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten ⁽¹⁾** 9
- ★ **Kommissionens förordning (EU) 2015/491 av den 23 mars 2015 om ändring av förordning (EU) nr 605/2014 om ändring, för införande av faroangivelser och skyddsangivelser på kroatiska och för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar ⁽¹⁾** 12
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/492 av den 23 mars 2015 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 14

BESLUT

- ★ **Rådets beslut (EU) 2015/493 av den 17 mars 2015 om ändring av beslut 1999/70/EG om de nationella centralbankernas externa revisorer vad gäller externa revisorer för Latvijas Banka** 16
- ★ **Kommissionens beslut (EU) 2015/494 av den 9 juli 2014 om de åtgärder SA.32715 (2012/C) (f.d. 2012/NN) (f.d. 2011/CP) som Slovenien har genomfört till förmån för Adria Airways d.d. [delgivet med nr C(2014) 4543] ⁽¹⁾** 18

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut (EU) 2015/495 av den 20 mars 2015 om upprättande av en bevakningslista över ämnen för unionsomfattande övervakning inom vattenpolitikens område i enlighet med Europaparlamentet och rådets direktiv 2008/105/EG [delgivet med nr C(2015) 1756]⁽¹⁾** 40

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) 2015/488

av den 4 september 2014

om ändring av delegerad förordning (EU) nr 241/2014 vad gäller kapitalbaskrav för företag baserade på fasta omkostnader

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013 av den 26 juni 2013 om tillsynskrav för kreditinstitut och värdepappersföretag och om ändring av förordning (EU) nr 648/2012 ⁽¹⁾, särskilt artikel 97.4 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EU) nr 575/2013 fastställs bl.a. tillsynskrav för värdepappersföretag för att säkerställa att värdepappersföretagen är säkra och sunda och alltid uppfyller kapitalbaskraven. Kapitalbaskrav som fastställts i kraft av denna förordning syftar till att säkerställa att risker som härrör från affärsverksamhet täcks av tillräckliga kapitalbasbelopp. Enligt artikel 97 i förordning (EU) nr 575/2013 kan företag (dvs. värdepappersföretag och företag som avses i punkt 2 c i artikel 4.1) använda en alternativ metod baserad på fasta kostnader för att beräkna den totala riskexponeringen. Det är därför nödvändigt att fastställa metoden för beräkning av fasta omkostnader och förteckningen över poster som föreslås ingå i beräkningarna i syfte att ha ett gemensamt tillvägagångssätt i alla medlemsstater.
- (2) För att säkerställa att företag har förmåga att organisera en ordnad avveckling eller omstrukturering av sina verksamheter bör de ha tillräckliga finansiella resurser för att kunna bära rörelsekostnader under en tillräckligt lång tidsperiod. Under avvecklingen eller omstruktureringen måste ett företag likväl fortsatt driva sin affärsverksamhet och ha förmåga att påtaga sig förluster, som inte motsvaras av en tillräcklig vinstvolym, för att skydda investerare. Medan vissa kostnader (t.ex. bonusar till personalen) kan minska, kan andra kostnader (t.ex. rättsliga omkostnader) komma att öka. Med tanke på att inte alla företag tillämpar IFRS-standards (Internationella finansiella rapporteringsstandards) och för att undvika regelarbiterage, är det nödvändigt att anlägga ett försiktigt synsätt vid beräkning av kapitalbasen för företag, där ändringar av den redovisningsmässiga ramen automatiskt beaktas och inte kan väljas godtyckligt genom att ändra kategoriseringen i redovisningen. För att på ett mer adekvat sätt avspeglar effekten av de rörliga kostnaderna i kapitalbasen, bör regler om kapitalbas i företag baseras på ett synsätt som innebär att rörliga kostnader dras av från de totala utgifterna.
- (3) Med tanke på att företagen utnyttjar anknutna ombud och att den verksamhet som bedrivs av anknutna ombud utsätter företagen för risker på samma sätt som den verksamhet de själva bedriver, bör lämpliga regler för kapitalbaskraven för företag baserade på fasta omkostnader föreskriva att kostnader avseende anknutna ombud inkluderas för att återspegla de riskerna. Med tanke på att kostnaderna för anknutna ombud i viss mån kan variera men inte kan anses utgöra en helt rörlig kostnadspost samtidigt som det skulle vara oproportionerligt att inkludera hela kostnadsbeloppet som rör anknutna ombud till kapitalbaskraven, bör dessa regler föreskriva att

⁽¹⁾ EUT L 176, 27.6.2013, s. 1.

endast en procentandel av dessa kostnader inkluderas i kapitalbaskraven. Dessutom och för att undvika dubbelräkning av belopp som avser arvode till anknutna ombud bör dessa regler föreskriva avdragsrätt för de arvoden som avser anknutna ombud innan denna procentandel läggs till kapitalbaskraven.

- (4) I förordning (EU) nr 575/2013 föreskrivs att behöriga myndigheter kan göra justeringar av kapitalbaskrav, om det har skett en väsentlig förändring i företagets affärsverksamhet. För att säkerställa att de behöriga myndigheterna tillämpar samma villkor i hela unionen är det nödvändigt att fastställa kriterier för vad som utgör en väsentlig förändring. Eftersom företag varierar i storlek, finns några mycket små företag eller nystartade företag i utvecklingsskedet för vilka det skulle vara onödigt betungande att påtvinga justeringar av de kapitalbaskrav som gäller för dem med tanke på att ändringar i deras fall nödvändigtvis kommer att vara frekventa. Därför bör lägsta tröskelvärden fastställas så att dessa företag undantas från kraven på justeringar av kapitalbasen om kapitalbaskraven ligger under tröskelvärdet.
- (5) I kommissionens delegerade förordning (EU) nr 241/2014 ⁽¹⁾ fastställs tekniska tillsynsstandards för kapitalkrav på institut. I denna förordning fastställs metoden för att beräkna företags fasta omkostnader. För att säkerställa överensstämmelse och göra det lättare att få en samlad bild över och enklare tillgång till alla bestämmelser som rör kapitalbasen för personer som omfattas av dessa krav är det önskvärt att alla tekniska tillsynsstandards som krävs enligt förordning (EU) nr 575/2013 samlas i en enda förordning. Den delegerade förordningen (EU) nr 241/2014 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) Denna förordning grundar sig på det förslag till tekniska tillsynsstandards som Europeiska bankmyndigheten har lagt fram för kommissionen.
- (7) Europeiska bankmyndigheten har lett öppna offentliga samråd om de förslag till tekniska standarder för tillsyn som denna förordning baseras på, analyserat de möjliga därmed sammanhängande kostnaderna och fördelarna och begärt ett yttrande från bankintressentgruppen som inrättats i enlighet med artikel 37 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1093/2010 ⁽²⁾. Europeiska bankmyndigheten har även samrått med Europeiska värdepappers- och marknadsmyndigheten (Esma) innan den lade fram de förslag till tekniska standarder som denna förordning baseras på.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I delegerad förordning (EU) nr 241/2014 ska följande kapitel Va införas:

"KAPITEL Va

KAPITALBAS BASERAD PÅ FASTA OMKOSTNADER

Artikel 34b

Beräkning av godtagbart kapital motsvarande minst en fjärdedel av det föregående årets fasta omkostnader i enlighet med artikel 97.1 i förordning (EU) nr 575/2013

1. I detta kapitel avses med *företag*: ett företag som avses i punkt 2 c i artikel 4.1 i förordning (EU) nr 575/2013 som tillhandahåller de investeringstjänster och utför den investeringsverksamhet som anges i punkterna 2 och 4 i avsnitt A i bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/39/EG ^(*) eller ett värdepappersföretag.

2. Vid tillämpning av artikel 97.1 i förordning (EU) nr 575/2013, ska företag beräkna sina fasta omkostnader för föregående år, utifrån uppgifter som följer av den tillämpliga redovisningsramen, genom att från de totala utgifterna efter vinstutdelning till aktieägare i deras senaste reviderade finansiella rapporter eller, om reviderade finansiella rapporter inte finns att tillgå, i årsbokslut som godkänts av nationella tillsynsmyndigheter dra av följande poster:

- a) Helt diskretionära personalbonusar.
- b) Anställdas, styrelseledamöters och delägars andelar i vinst, i den mån de är helt diskretionära.

⁽¹⁾ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 241/2014 av den 7 januari 2014 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013 med avseende på tekniska tillsynsstandards kapitalkrav på institut (EUT L 74, 14.3.2014, s. 8).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1093/2010 av den 24 november 2010 om inrättande av en europeisk tillsynsmyndighet (Europeiska bankmyndigheten), om ändring av beslut nr 716/2009/EG och om upphävande av kommissionens beslut 2009/78/EG (EUT L 331, 15.12.2010, s. 12).

- c) Övriga vinstdispositioner och övrig rörlig ersättning, i den mån de är helt diskretionära.
 - d) Delad provision och obetalda arvoden som direkt sammanhänger med provisions- och arvodesfordringar, som ingår i totala intäkter, och i de fall betalningen av provisionen och de obetalda arvoden villkoras av det faktiska mottagandet av provisionen och arvodesfordran.
 - e) Arvoden, kurtage och andra avgifter som betalas till clearingorganisationer, börser och intermediära mäklare för att utföra, registrera eller avräkna transaktioner.
 - f) I tillämpliga fall arvoden till anknutna ombud enligt definitionen i punkt 25 i artikel 4 i direktiv 2004/39/EG.
 - g) Ränta som betalats till kunder på uppdragsgivares pengar.
 - h) Icke återkommande utgifter från extraordinär verksamhet.
3. Om fasta kostnader har åsamkats av andra tredje parter än ett anknutna ombud på företagets vägnar, och dessa fasta kostnader inte redan ingår i de totala kostnader som avses i punkt 2, ska företagen vidta någon av följande åtgärder:
- a) Om en uppdelning av kostnaderna på dessa tredje parter finns att tillgå, ska företagen fastställa beloppet på de fasta kostnader som dessa tredje parter har åsamkat på deras vägnar och lägga till det beloppet till siffran som följer av punkt 2.
 - b) Om den uppdelning som avses i punkt a inte finns att tillgå, ska företagen fastställa det kostnadsbelopp som de tredje parterna åsamkat på deras vägnar enligt företagets affärsplaner och lägga till det beloppet till siffran som följer av punkt 2.
4. Om företaget använder sig av anknutna ombud, ska det lägga till ett belopp motsvarande 35 % av alla arvoden som avser anknutna ombud till siffran som följer av punkt 2.
5. Om företagets senaste reviderade finansiella rapporter inte avspeglar en tolv månadersperiod ska företaget dividera resultatet av beräkningen i punkterna 2–4 med antalet månader som återspeglas i de finansiella rapporterna och därefter multipliceras resultatet med 12, för att få fram ett motsvarande årligt belopp.

Artikel 34c

Villkor för den behöriga myndighetens justering av kravet att hålla godtagbart kapital motsvarande minst en fjärdedel av det föregående årets fasta omkostnader i enlighet med artikel 97.2 i förordning (EU) nr 575/2013

1. För företag som avses i andra stycket ska en förändring av ett företags verksamhet anses vara väsentlig om något av följande villkor är uppfyllt:
- a) Förändringen av företagets verksamhet resulterar i en förändring med 20 % eller mer i företagets uppskattade fasta omkostnader.
 - b) Förändringen av företagets verksamhet resulterar i förändringar av kapitalbaskraven för företaget baserat på uppskattade fasta omkostnader på minst 2 miljoner euro.

De företag som avses i första stycket ska vara de som uppfyller ettdera av följande villkor:

- a) Nuvarande kapitalbaskrav för dem baserat på fasta omkostnader uppgår till minst 125 000 euro.
- b) Kapitalbaskraven för dem uppfyller båda följande villkor:
 - i) De uppgår till mindre än 125 000 euro, baserat på aktuella fasta omkostnader, och
 - ii) de uppgår till minst 150 000 euro, baserat på uppskattade fasta omkostnader.

2. För företag som avses i andra stycket ska en förändring av ett företags verksamhet anses vara väsentlig om förändringen i företagets verksamhet medför en hundraprocentig eller större förändring i företagets uppskattade fasta omkostnader.

De företag som avses i första stycket ska vara de som uppfyller båda följande villkor:

- a) Kapitalbaskraven för dem baserat på aktuella fasta omkostnader uppgår till mindre än 125 000 euro.
- b) Kapitalbaskraven för dem baserat på uppskattade fasta omkostnader uppgår till mindre än 150 000 euro.

Artikel 34d

Beräkningen av uppskattade fasta omkostnader om ett företag inte har avslutat verksamheten för ett år i enlighet med artikel 97.3 i förordning (EU) nr 575/2013

Om ett företag inte har avslutat verksamheten för ett år från den dag då verksamheten inleddes ska det, för beräkningen av poster i leden a–h i artikel 34b.2, användas de uppskattade fasta omkostnader som ingår i dess budget för de första tolv månadernas affärsverksamhet, såsom den lämnats in tillsammans med ansökan om tillstånd.

(*) Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/39/EG av den 21 april 2004 om marknader för finansiella instrument och om ändring av rådets direktiv 85/611/EEG och 93/6/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG samt upphävande av rådets direktiv 93/22/EEG (EUT L 145, 30.4.2004, s. 1)."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 4 september 2014.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/489**av den 23 mars 2015****om godkännande av selenometionin framställt av *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R645 som fodertillsats för alla djurarter****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och förfaranden som gäller för sådana godkännanden.
- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1831/2003 har en ansökan lämnats in om godkännande av selenometionin framställt av *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R645. Till ansökan bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (3) Ansökan gäller godkännande av ett preparat av selenometionin, en organisk selenförening, som fodertillsats för alla djurarter, avsedd att klassificeras i tillsatskategorin "näringstillsatser".
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterade i sitt yttrande av den 3 juli 2014 ⁽²⁾ att selenometionin framställt av *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R645 under föreslagna användningsvillkor inte inverkar negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön och att preparatet kan anses vara en effektiv selenkälla för alla djurarter. Myndigheten anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden. Den bekräftade även den rapport om analysmetoden för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium som inrättats genom förordning (EG) nr 1831/2003.
- (5) Bedömningen av selenometionin framställt av *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R645 visar att villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003 är uppfyllda. Preparatet bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) Myndigheten fann att den begränsning för tillskott av organiskt selen som fastställts för andra organiska selenföreningar bör gälla även för selenometionin framställt av *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R645. Om dessutom olika selenföreningar tillsätts fodret bör tillskottet av organiskt selen inte överstiga 0,2 mg/kg helfoder.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det preparat i kategorin "näringstillsatser" och den funktionella gruppen "föreningar av spårelement" som anges i bilagan godkänns som fodertillsats enligt villkoren i den bilagan.

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ *The EFSA Journal*, vol. 12(2014):7, artikelnr 3797.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 mars 2015.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

Tillsatsens identi- fi- erings- nummer	Namn på innehavaren av godkän- andet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurka- tegori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkän- andet gäller till och med
						mg selen/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			

Kategori: näringstillsatser. Funktionell grupp: föreningar av spårelement

3b817	—	Selenometionin framställt av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 (Selenberikad inaktiverad jäst)	<i>Beskrivning av tillsatsen</i> Preparat av organiskt selen: Selenhalt: 2 000–2 400 mg Se/kg Organiskt selen > 98 % av den totala selenhalten Selenometionin > 70 % av den totala selenhalten <i>Beskrivning av den aktiva substansen</i> Selenometionin framställt av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 Kemisk formel: C₅H₁₁NO₂Se <i>Analysmetod</i> ⁽¹⁾ Bestämning av selenometionin i fodertillsatsen: — omvänd fas-HPLC (vätskekromatografi) med UV-detektor (RP-HPLC-UV) eller — trefaldig proteolytisk nedbrytning och därefter vätskekromatografi och ICP-masspektrometri (HPLC-ICP-MS). Bestämning av total selenhalt i fodertillsatsen: — ICP-atomemissionsspektrometri (ICP-AES) eller — ICP-masspektrometri (ICP-MS).	Alla djurarter	—		0,50 (totalt)	1. Tillsatsen ska användas i foder som förblandning. 2. Användarsäkerhet: Andningsskydd, skyddsglasögon och handskar ska användas vid hanteringen. 3. Det ska säkerställas att tekniska tillsatser eller foderråvaror som ingår i preparatet av tillsatsen har en dammrisk < 0,2 mg selen/m³ luft. 4. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringsvillkor och villkor för stabilitet. 5. Högsta tillskott av organiskt selen: 0,20 mg Se/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %.	13 april 2025
-------	---	---	--	----------------	---	--	---------------	--	---------------

Tillsatsens identi- fieri- ngs- nummer	Namn på innehavaren av godkän- andet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurka- tegori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkän- andet gäller till och med
						mg selen/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
			Bestämning av total selenhalt i förbland- ningar, foderblandningar och foderråvaror: uppslutning i mikrovågsugn och därefter hydridgenerering med atomabsorptionsspekt- rometri (HGAAS) (EN 16159:2012).						

(¹) Närmare information om analysmetoderna finns på webbplatsen för Europeiska unionens referenslaboratorium: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/authorisation/evaluation_reports/Pages/index.aspx

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/490**av den 23 mars 2015****om ändring av rådets förordning (EG) nr 297/95 vad gäller inflationsjustering av de avgifter som ska betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 297/95 av den 10 februari 1995 om de avgifter som skall betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten för värdering av läkemedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 12 femte stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 67.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 ⁽²⁾ ska Europeiska läkemedelsmyndighetens inkomster bestå av ett bidrag från unionen och avgifter från företagen. I förordning (EG) nr 297/95 fastställs avgiftskategorierna och avgiftsnivåerna.
- (2) Dessa avgifter bör uppdateras med hänsyn till inflationstakten under 2014. Enligt Europeiska unionens statistikkontor (Eurostat) uppgick inflationen i unionen till -0,1 % under 2014.
- (3) För enkelhetens skull bör de justerade avgiftsnivåerna avrundas till närmaste hundratal euro.
- (4) Förordning (EG) nr 297/95 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) För att rättsläget ska vara klart bör denna förordning inte gälla giltiga ansökningar som fortfarande är under handläggning den 1 april 2015.
- (6) I enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 297/95 ska uppdateringen göras med verkan från och med den 1 april 2015. Därför bör den här förordningen snarast träda i kraft och börja tillämpas den dagen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 297/95 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ändras på följande sätt:

- i) I led a första stycket ska "278 500 euro" ersättas med "278 200 euro".
- ii) Led b ska ändras på följande sätt:
 - I första stycket ska "108 100 euro" ersättas med "108 000 euro".
 - I andra stycket ska "180 000 euro" ersättas med "179 800 euro".

⁽¹⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 1.⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (EUT L 136, 30.4.2004, s. 1).

- iii) Led c ska ändras på följande sätt:
 - I första stycket ska "83 600 euro" ersättas med "83 500 euro".
 - I andra stycket ska "20 900–62 700 euro" ersättas med "20 900–62 600 euro".
 - b) I punkt 2 ska led b ändras på följande sätt:
 - i) I första stycket ska "83 600 euro" ersättas med "83 500 euro".
 - ii) I andra stycket ska "20 900–62 700 euro" ersättas med "20 900–62 600 euro".
 - c) Punkt 6 ska ändras på följande sätt:
 - i) I första stycket ska "99 900 euro" ersättas med "99 800 euro".
 - ii) I andra stycket ska "24 900–74 900 euro" ersättas med "24 900–74 800 euro".
2. I artikel 4 ska "69 400 euro" ersättas med "69 300 euro".
3. Artikel 5.1 ska ändras på följande sätt:
- a) Led a ska ändras på följande sätt:
 - i) I första stycket ska "139 400 euro" ersättas med "139 300 euro".
 - ii) I fjärde stycket ska "69 400 euro" ersättas med "69 300 euro".
 - b) Led b ska ändras på följande sätt:
 - i) I första stycket ska "69 400 euro" ersättas med "69 300 euro".
 - ii) I andra stycket ska "117 700 euro" ersättas med "117 600 euro".
4. I artikel 7 första stycket ska "69 400 euro" ersättas med "69 300 euro".
5. Artikel 8 ska ändras på följande sätt:
- a) Punkt 1 ska ändras på följande sätt:
 - i) I andra stycket ska "83 600 euro" ersättas med "83 500 euro".
 - ii) I fjärde stycket ska "20 900–62 700 euro" ersättas med "20 900–62 600 euro".
 - b) Punkt 2 ska ändras på följande sätt:
 - i) I andra stycket ska "278 500 euro" ersättas med "278 200 euro".
 - ii) I tredje stycket ska "139 400 euro" ersättas med "139 300 euro".
 - iii) I femte stycket ska "3 000–240 000 euro" ersättas med "3 000–239 800 euro".
 - iv) I sjätte stycket ska "3 000–120 200 euro" ersättas med "3 000–120 100 euro".

Artikel 2

Denna förordning ska inte gälla giltiga ansökningar som fortfarande är under handläggning den 1 april 2015.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 april 2015.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 mars 2015.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/491**av den 23 mars 2015****om ändring av förordning (EU) nr 605/2014 om ändring, för införande av faroangivelser och skyddsangivelser på kroatiska och för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, ändring och upphävande av direktiven 67/548/EEG och 1999/45/EG samt ändring av förordning (EG) nr 1907/2006 ⁽¹⁾, särskilt artikel 37.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EU) nr 605/2014 ⁽²⁾, som antogs den 5 juni 2014, finns nya och uppdaterade bestämmelser om harmoniserad klassificering och märkning av ett antal ämnen som ska tillämpas från och med den 1 april 2015. På grund av förseningar i antagandet av förordningen är övergångsperioden till dess att förordning (EU) nr 605/2014 ska börja tillämpas betydligt kortare än de övergångsperioder som gällt vid tidigare anpassningar till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen. Tio månader förefaller otillräckligt för att de ekonomiska aktörerna ska kunna anpassa sig till de nya reglerna, varav vissa påverkar flitigt använda kemikalier. Tillämpningsdatumet bör därför senareläggas, för att ge en övergångsperiod som följer praxis för tidigare anpassningar till den tekniska utvecklingen av förordning (EG) nr 1272/2008.
- (2) För att de ekonomiska aktörerna så snart som möjligt ska kunna dra nytta av senareläggningen av den obligatoriska tillämpningen behöver den här förordningen träda i kraft så snart som möjligt efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 133 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 ⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 3 i förordning (EU) nr 605/2014 ska punkt 3 ersättas med följande:

"3. Artikel 1.3 ska tillämpas från och med den 1 januari 2016."

Artikel 2Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.⁽¹⁾ EUT L 353, 31.12.2008, s. 1.⁽²⁾ Kommissionens förordning (EU) nr 605/2014 av den 5 juni 2014 om ändring, för införande av faroangivelser och skyddsangivelser på kroatiska och för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar (EUT L 167, 6.6.2014, s. 36).⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), inrättande av en europeisk kemikaliemyndighet, ändring av direktiv 1999/45/EG och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 793/93 och kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 samt rådets direktiv 76/769/EEG och kommissionens direktiv 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG och 2000/21/EG (EUT L 396, 30.12.2006, s. 1).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 mars 2015.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/492**av den 23 mars 2015****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 mars 2015.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	IL	94,1
	MA	87,1
	TR	93,2
	ZZ	91,5
0707 00 05	JO	206,0
	MA	174,9
	TR	159,3
	ZZ	180,1
0709 93 10	MA	102,9
	TR	162,1
	ZZ	132,5
0805 10 20	EG	38,4
	IL	71,8
	MA	52,6
	TN	53,9
	TR	71,3
	ZZ	57,6
	ZZ	57,6
0805 50 10	TR	48,1
	ZZ	48,1
0808 10 80	AR	94,0
	BR	88,3
	CL	101,2
	CN	81,0
	MK	25,2
	US	234,4
	ZZ	104,0
	ZZ	104,0
0808 30 90	AR	110,7
	CL	121,8
	CN	102,1
	ZA	134,9
	ZZ	117,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT (EU) 2015/493

av den 17 mars 2015

om ändring av beslut 1999/70/EG om de nationella centralbankernas externa revisorer vad gäller externa revisorer för Latvijas Banka

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av protokoll (nr 4) om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 27.1,

med beaktande av Europeiska centralbankens rekommendation ECB/2015/3 av den 3 februari 2015 till Europeiska unionens råd om externa revisorer för Latvijas Banka ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Räkenskaperna för Europeiska centralbanken (ECB) och de nationella centralbankerna i Eurosystemet ska granskas av oavhängiga externa revisorer som ECB-rådet har rekommenderat och Europeiska unionens råd godkänt.
- (2) Förordnandet för Latvijas Bankas nuvarande externa revisorer löpte ut efter revisionen för räkenskapsåret 2014. Det är därför nödvändigt att utse externa revisorer från och med räkenskapsåret 2015.
- (3) Latvijas Banka har utsett KPMG Baltics SIA som sina externa revisorer för räkenskapsåren 2015–2019.
- (4) ECB-rådet har rekommenderat att KPMG Baltics SIA utses till externa revisorer för Latvijas Banka för räkenskapsåren 2015–2019.
- (5) ECB-rådets rekommendation bör följas och rådets beslut 1999/70/EG ⁽²⁾ ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.18 i beslut 1999/70/EG ska ersättas med följande:

”18. KPMG Baltics SIA godkänns härmed som externa revisorer för Latvijas Banka för räkenskapsåren 2015–2019.”

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det delges.

⁽¹⁾ EUT C 51, 13.2.2015, s. 4.

⁽²⁾ Rådets beslut 1999/70/EG av den 25 januari 1999 om de nationella centralbankernas externa revisorer (EGT L 22, 29.1.1999, s. 69).

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Europeiska centralbanken.

Utfärdat i Bryssel den 17 mars 2015.

På rådets vägnar
E. RINKĒVIČS
Ordförande

KOMMISSIONENS BESLUT (EU) 2015/494**av den 9 juli 2014****om de åtgärder SA.32715 (2012/C) (f.d. 2012/NN) (f.d. 2011/CP) som Slovenien har genomfört till förmån för Adria Airways d.d.***[delgivet med nr C(2014) 4543]***(Endast den slovenska texten är giltig)****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 108.2 första stycket,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a,

med beaktande av kommissionens beslut om att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt avseende stöd SA.32715 (2012/C) (f.d. 2012/NN) (f.d. 2011/CP) ⁽¹⁾,

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

- (1) Genom SANI-anmälan nr 5628 av den 11 mars 2011, som registrerades samma dag, anmälde Slovenien till kommissionen ett undsättningsstöd till Adria Airways d.d. (nedan kallat *Adria* eller *företaget*) i form av en statlig garanti och ett lån på 6,2 miljoner euro till låg ränta.
- (2) De slovenska myndigheterna lämnade ytterligare upplysningar genom skrivelser av den 31 mars 2011 och den 12 april 2011. Kommissionen begärde ytterligare upplysningar genom en skrivelse av den 29 april 2011, som de slovenska myndigheterna inte besvarade. Ett möte med de slovenska myndigheterna och deras rådgivare hölls den 13 juli 2011, varvid man förklarade för kommissionen att det anmälda undsättningsstödet inte skulle vara tillräckligt med tanke på företagets ogynnsamma finansiella situation, och att Slovenien planerade ett kapitaltillskott på 50 miljoner euro till Adria. Slovenien återkallade sin anmälan om undsättningsstöd den 1 augusti 2011.
- (3) Efter uppgifter om att Slovenien ändå hade genomfört det ovannämnda kapitaltillskottet den 30 september 2011 beslutade kommissionen att på eget initiativ fortsätta sin preliminära undersökning och bad om ytterligare upplysningar genom skrivelser av den 12 september 2011, den 28 november 2011 och den 17 april 2012, som de slovenska myndigheterna besvarade genom skrivelser av den 11 oktober 2011, den 27 december 2011, den 13 januari 2012 och den 18 maj 2012. De slovenska myndigheterna lämnade dessutom, genom ett e-postmeddelande av den 7 november 2012, en promemoria som sammanställts av Adrias rättsliga företrädare.
- (4) På begäran av de slovenska myndigheterna hölls ett möte den 12 juli 2012 med medverkan av företrädare för Adria och det statligt ägda holdingbolaget PDP ⁽²⁾, en av aktieägarna i Adria. Vid det mötet presenterade de slovenska myndigheterna och företrädarna för Adria och PDP klargöranden och argument gällande de åtgärder som är föremål för granskning.
- (5) Genom en skrivelse av den 20 november 2012 underrättade kommissionen Slovenien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallat *EUF-fördraget*) avseende detta stöd (nedan kallat *beslutet om att inleda förfarandet*). Slovenien lämnade synpunkter på beslutet om att inleda förfarandet genom en skrivelse av den 21 januari 2013. Kommissionen begärde ytterligare upplysningar från Slovenien genom en skrivelse av den 5 mars 2013, som Slovenien besvarade den 19 april 2013. Slovenien lämnade ytterligare upplysningar den 16 september 2013. Kommissionen begärde ytterligare upplysningar från Slovenien genom en skrivelse av den 6 november 2013, som Slovenien besvarade den 4 december 2013 och den 6 och den 17 januari 2014. Möten med de slovenska myndigheterna och deras rättsliga företrädare hölls den 25 mars och den 5 december 2013 och den 8 januari 2014.

⁽¹⁾ Statligt stöd – Slovenien – Statligt stöd SA.32715 (2012/C) (f.d. 2012/NN) – Påstått stöd till Adria Airways – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter (EUT C 69, 8.3.2013, s. 53).

⁽²⁾ PDP är ett holdingbolag som bildades i maj 2009. Det ägs i sin helhet av tre statligt helägda fonder: Kapitalska družba d.d. (nedan kallad KAD), Slovenska Odszkodninska družba d.d. (nedan kallad SOD) och Družba za svetovanje in upravljanje d.o.o. (nedan kallad DSU).

- (6) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽³⁾ av den 8 mars 2013. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på åtgärderna i fråga.
- (7) Kommissionen mottog synpunkter från en berörd part, Ryanair, den 8 april 2013. Den har översänt dessa synpunkter till Slovenien som getts tillfälle att bemöta dem. Sloveniens kommentarer mottogs i en skrivelse av den 13 maj 2013.

2. DEN SLOVENSKA LUFTFARTSMARKNADEN

- (8) Adria är det nationella lufttrafikföretaget i Slovenien och det största flygbolaget på Ljubljanas flygplats. Under 2011 transporterade Adria 73,4 % av de passagerare som flög via Ljubljanas flygplats, och siffran har sedan dess minskat till 71,3 % 2012 och 69,8 % 2013 ⁽⁴⁾.
- (9) Lågprisbolagen har begränsad närvaro i Slovenien (easyJet trafikerar bara en linje från Ljubljana och Wizz Air två linjer) men stod 2013 för 12,6 % av passagerarna i regelbunden trafik ⁽⁵⁾. Det finns i dag fem andra konkurrenter som flyger från Ljubljana till sina huvudsakliga nav, nämligen Air France, Finnair, Turkish Airlines, Montenegro Airlines och Air Serbia.

3. STÖDMOTTAGAREN

- (10) Adria är ett stort företag med omkring 450 anställda. Företaget hade 2013 en omsättning på 142,3 miljoner euro och gjorde förluster på 3 miljoner euro (uppskattade siffror). Det har en flotta på elva flygplan, främst regionala jetplan. Adria ägs i dag av bl.a. Republiken Slovenien (69,9 %), Bank Assets Management Company (BAMC) (till vilket vissa tillgångar i Nova Ljubljanska Banka d.d. ⁽⁶⁾ (nedan kallat NLB) överförts) (19,6 %), ABANKA d.d. (4,7 %) och PDP (2,1 %).
- (11) Adrias finansiella situation har stadigt försämrats från 2008, med minskad försäljning, negativt resultat före skatt och negativt eget kapital. Närmare uppgifter om Adrias finansiella situation mellan 2007 och 2011 finns i avsnitt 7.1.
- (12) Den 1 augusti 2012 inledde Slovenien, tillsammans med PDP, NLB, Abanka Vipava d.d., Hypo Alpe-Adria Bank d.d. och UniCredit Banko Slovenija d.d., privatiseringsprocessen för Adria genom att begära in anbud för 74,87 % av företagets aktier. Samma dag offentliggjorde Sloveniens kapitalförvaltningsmyndighet AUKN (Agencija za upravljanje kapitalskih naložb Republike Slovenije) en offentlig inbjudan till investerare att inkomma med icke-bindande intresseanmälningar i samband med försäljningen av en majoritet av aktierna i företaget ⁽⁷⁾. Den processen tycks dock ha avbrutits, och avsikten tycks vara att privatiseringen av Adria ska återupptas längre fram.

4. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDERNA OCH OMSTRUKTURERINGSPLANEN

4.1 Åtgärd 1: 2007 års kapitalökning

- (13) Den 31 december 2006 hade Adrias kapital följande ägarstruktur:

Tabell 1

Adrias ägarstruktur före 2007 års kapitalökning

Namn	%
KAD	55,0
SOD	20,0

⁽³⁾ Se fotnot 1.

⁽⁴⁾ Årsredovisning 2013 för Aerodrom Ljubljana d.d., finns på <http://www.lju-airport.si/pripone/1966/Letno%20porocilo%20AL%202013%20ang.pdf>

⁽⁵⁾ Ibid.

⁽⁶⁾ Se <http://www.dutb.eu/en/about-us>. Den 31 december 2010 ägde Slovenien (direkt eller indirekt) 48,8 % av NLB. Efter en räddningsåtgärd i form av kapitaltillskott till NLB, som godkännts genom kommissionens beslut av den 7 mars 2011 (SA.32261), ägde Slovenien dock (direkt eller indirekt) en andel på omkring 55,7 % av NLB.

⁽⁷⁾ Se <http://www.sdh.si/sl-si/Novica/294>.

Namn	%
NFD 1 delniški investicijski sklad d.d. ⁽¹⁾	9,7
NFD Holding d.d. ⁽²⁾	7,2
Infond d.o.o. ⁽³⁾	4,9
Övriga (inkl. enskilda aktieägare)	3,2

⁽¹⁾ NFD 1 delniški investicijski sklad d.d. är ett dotterbolag som till 48,5 % ägs av NFD Holding (se nästa fotnot). Övriga ägare tycks vara främst privata företag – se årsredovisningen (endast på slovenska) på <http://www.nfd.si/dokumenti?lang=en>.

⁽²⁾ NFD Holding d.d. är ett börsnoterat aktiebolag vars huvudsakliga verksamhet är förvaltning av finansiella investeringar. Det verkar vara privatägt – se årsredovisningen (endast på slovenska) på <http://www.nfdholding.si/dokumenti.php>.

⁽³⁾ Infond d.o.o. är en slovensk investeringsfondförvaltare. Företaget ägs till 72 % av Nova KBM, en bank som vid den aktuella tidpunkten ägdes till 42,3 % av Slovenien, till 4,8 % av KAD och till 4,8 % av SOD. Se <http://www.nkbm.si/financial-reports-and-documents>.

- (14) Den 19 februari 2007 beslutades vid Adrias bolagsstämma att öka företagets kapital med 10,9 miljoner euro. Den statligt ägda fonden KAD tecknade sig för omkring 99,6 % av ökningen, och återstoden tecknades av enskilda aktieägare. Alla aktier hade tecknats den 5 april 2007.
- (15) Priset var 27 euro per aktie. I en värdering av den [...] (*) angavs aktievärdet till [...] euro per aktie i september 2006.
- (16) Efter 2007 års kapitalökning såg kapitalägandet i Adria ut på följande sätt:

Tabell 2

Adrias ägarstruktur efter 2007 års kapitalökning

Namn	%
KAD	77,3
SOD ⁽¹⁾	10,0
NLB ⁽²⁾	8,5
Infond d.o.o.	2,4
Övriga (inkl. enskilda aktieägare)	1,8

⁽¹⁾ Slovensk statligt ägd fond.

⁽²⁾ De tillgängliga uppgifterna tyder på att NLB, vid någon tidpunkt före 2007 års kapitalökning, förvärvade aktierna i NFD 1 delniški investicijski sklad d.d. och NFD Holding d.d.

4.2 Åtgärd 2: 2009 års kapitalökning

- (17) Den 13 januari 2009 beslutade Adrias styrelse att öka företagets kapital genom att ge ut nya aktier. Det ledde till att Adrias kapital ökade med 2,36 miljoner euro. KAD tecknade sig för omkring 99,5 % av ökningen, och återstoden tecknades av enskilda aktieägare. Alla aktier hade tecknats den 20 juli 2009.
- (18) Priset var 22 euro per aktie. I en värdering av den [...] angavs aktievärdet till [...] euro per aktie i september 2008.

(*) Företagshemlighet.

- (19) Efter 2009 års kapitalökning såg kapitalägandet i Adria ut på följande sätt:

Tabell 3

Adrias ägarstruktur efter 2009 års kapitalökning

Namn	%
KAD	78,6
SOD	8,8
NLB	7,5
Infond d.o.o.	2,2
Övriga (inkl. enskilda aktieägare)	2,9

4.3 Åtgärd 3: 2010 års kapitalökning

- (20) Den 2 september 2010 beslutades vid Adrias bolagsstämma att öka företagets kapital med 2,5 miljoner euro. Holdingbolaget PDP (efterträdaren till KAD och SOD) tecknade sig för omkring 80 % av ökningen. Två privata resebyråer, Kompas d.d. och Palma d.o.o., tecknade sig för återstående 20 % (10 % vardera). Alla aktier hade tecknats den 1 oktober 2010.
- (21) Priset var 12 euro per aktie. I en värdering av den [...] angavs aktievärdet till [...] euro per aktie i juni 2009.
- (22) Efter 2010 års kapitalökning såg kapitalägandet i Adria ut på följande sätt:

Tabell 4

Adrias ägarstruktur efter 2010 års kapitalökning

Namn	%
PDP	86,0
NLB	6,1
Kompas d.d.	1,9
Palma d.o.o.	1,9
Infond d.o.o.	1,7
Övriga (inkl. enskilda aktieägare)	2,4

4.4 Åtgärd 4: 2011 års kapitalökning

- (23) Den 21 september 2011 beslutades vid Adrias bolagsstämma att öka företagets kapital med 69,7 miljoner euro. Republiken Slovenien tecknade sig för 49,5 miljoner euro och PDP för 0,5 miljoner euro, och båda betalade kontant. Återstoden av kapitalökningen (dvs. 19,7 miljoner euro) skedde genom att ett antal banker bytte fordringar mot aktier: a) 13,83 miljoner euro från NLB, b) 3,35 miljoner euro från Abanka Vipava d.d., c) 1,24 miljoner euro från UniCredit Banko Slovenija d.d. och d) 1,28 miljoner euro från Hypo Alpe-Adria Bank d.d. Kapitalökningen genomfördes den 30 september 2011.
- (24) Det överenskomna priset var 1 euro per aktie, vilket är det lägsta tillåtna priset enligt slovensk lag. Ingen värdering upprättades.

- (25) Efter 2011 års kapitalökning såg kapitalägandet i Adria ut på följande sätt:

Tabell 5

Adrias ägarstruktur efter 2011 års kapitalökning

Namn	%
Republiken Slovenien	69,9
NLB	19,6
Hypo Alpe-Adria Bank d.d.	1,8
Abanka Vipra d.d.	4,7
UniCredit Banko Slovenija d.d.	1,8
PDP	2,1
Övriga (inkl. enskilda aktieägare)	0,1

Omstruktureringsplanen från september 2011

- (26) Enligt de slovenska myndigheterna beslutade staten, PDP och bankerna att delta i 2011 års kapitalökning på grundval av en plan med titeln *Financial and Business Restructuring Program* (nedan kallad *omstruktureringsplanen*) från september 2011. Planen innefattade nödvändiga åtgärder för omstrukturering av Adrias finanser och verksamhet, som skulle göra det möjligt att återställa lönsamheten i företaget. Det står klart att planen utarbetades med tanke på en anmälan av omstruktureringsstöd eftersom det talas om t.ex. "eget bidrag" och "snedvridning av konkurrensen", begrepp som normalt sett inte förekommer i en affärsplan.
- (27) Enligt den ursprungliga omstruktureringsplanen skulle Adria uppnå lönsamhet 2013 (neutralt och optimistiskt scenario) eller 2014 (pessimistiskt scenario). Adrias svårigheter hade, också enligt den ursprungliga omstruktureringsplanen, orsakats av a) [...].
- (28) I den ursprungliga omstruktureringsplanen angavs ett antal åtgärder för att omstrukturera Adria och återställa lönsamheten i företaget: a) [...].
- (29) Av den ursprungliga omstruktureringsplanen framgick också att 2011 års kapitalökning på 69,7 miljoner euro skulle täcka Adrias negativa egna kapital på [...] euro, återbetalning av skulder på [...] euro ([...] euro i förfallna leverantörsskulder och [...] euro för förtidsåterbetalning av banklån) och finansiering av omstruktureringsåtgärder på [...] euro.
- (30) De totala kostnaderna för omstruktureringen skulle å andra sidan uppgå till [...] euro, som delvis finansierades med kapitaltillskottet på 50 miljoner euro från den slovenska staten och PDP. Adrias bidrag till sina omstruktureringskostnader ("eget bidrag") skulle uppgå till [...] euro genom utbyte av skulder i form av banklån mot aktier (19,7 miljoner euro), [...]. I den ursprungliga omstruktureringsplanen betraktades slutligen försäljningen av AAT och nedläggningen av regelbundna linjer som kompensationsåtgärder.
- (31) Mot bakgrund av de tvivel som kommissionen gett uttryck för i beslutet om att inleda förfarandet lämnade Slovenien ett antal uppdateringar av omstruktureringsplanen. I omstruktureringsplanen förutses för närvarande att omstruktureringen ska pågå till 2015, och planen innefattar ett antal kompletterande omstruktureringsåtgärder för att säkra mer hållbar lönsamhet. De kompletterande omstruktureringsåtgärderna, och deras finansiella effekter 2014–2015, är följande: a) [...].

4.5 Åtgärd 5: förvärvet av Adria Airways Tehnika d.d. 2010–2011

- (32) Adrias helägda dotterbolag AAT grundades 2010. Fram till dess hade det varit Adrias interna underhållsenhet, SVL. AAT är verksam i sektorn för flygplansunderhåll, för Adria och andra kunder.

- (33) Mellan november 2010 och mars 2011 förvärvade PDP och Aerodrom Ljubljana (statlig majoritetsägd infrastrukturförvaltare av Ljubljanas flygplats) 52,3 % respektive 47,7 % av AAT från Adria i två etapper. I den första etappen köpte PDP en andel på 18,24 % i AAT i form av 2 676 346 preferensaktier utan rösträtt för 1 euro per aktie. Samtidigt förvärvade Aerodrom Ljubljana en andel på 31,16 % i AAT (4 570 881 aktier) genom utbyte av skulder mot preferensaktier utan rösträtt för ett belopp på omkring 4,6 miljoner euro. I en andra etapp i början av 2011 sålde Adria sina återstående aktier i AAT enligt följande: PDP förvärvade 5 000 000 stamaktier för 1 euro per aktie och ökade sin andel i företaget till 52,33 %, samtidigt som Aerodrom Ljubljana ökade sin andel i AAT till 47,67 % genom utbyte av 2,2 miljoner euro i fordringar på Adria.
- (34) Det totala priset var således 14,7 miljoner euro, dvs. 1 euro per aktie. I en värdering i april 2010 hade värdet på AAT som Adrias underhållsenhet angetts till mellan 14,4 och 14,9 miljoner euro i december 2009.

5. BESLUTET OM ATT INLEDA FÖRFARANDET

- (35) Den 20 november 2012 beslutade kommissionen att inleda det formella granskningsförfarandet. I beslutet om att inleda förfarandet var kommissionens preliminära ståndpunkt att Adria kunde betraktas som ett företag i svårigheter vid tidpunkten för de identifierade åtgärderna, eller åtminstone sedan 2008. Kommissionen uttryckte också tvivel i fråga om de fem åtgärder som är föremål för granskning och drog den preliminära slutsatsen att samtliga innefattade statligt stöd.
- (36) När det gäller åtgärderna 1 och 2 ansåg kommissionen i beslutet om att inleda förfarandet att den slovenska staten hade haft ett tydligt och direkt inflytande över KAD, och kommissionen slog preliminärt fast att KAD:s deltagande i 2007 och 2009 års kapitalökningar inbegrep statliga medel och kunde tillskrivas Slovenien. Det pris för aktierna som KAD i själva verket betalade var visserligen lägre än det värde som fastställdes i två värderingar, men kommissionen ställde sig tvivlande till värderingarna med tanke på den långa tid som förflöt mellan aktievärderingen och kapitaltillskotten. Med tanke på att KAD var majoritetsägare i Adria vid den aktuella tidpunkten ansåg kommissionen att 2007 och 2009 års kapitalökningar syftade till att finansiera en befintlig investering från KAD:s sida i ett företag som skulle kunna anses befinna sig i svårigheter.
- (37) Vid bedömningen av åtgärd 3 noterade kommissionen att PDP är efterträdaren till KAD och SOD, vars åtgärder kommissionen preliminärt ansåg kunde tillskrivas staten. Som faktorer som pekade på att åtgärderna kunde tillskrivas staten framhöll kommissionen dessutom det faktum att den slovenska staten indirekt äger 100 % av PDP (genom KAD, SOD och DSU [statligt helägd tillgångsförvaltare]) samt vissa indirekta bevis enligt rättspraxis i Stardust Marine-målet ⁽⁸⁾. Det pris för aktierna som KAD i själva verket betalade var visserligen lägre än det värde som fastställdes i en värdering, men på samma sätt som för åtgärderna 1 och 2 ställde sig kommissionen tvivlande till värderingen med tanke på att hela 15 månader förflöt mellan aktievärderingen och kapitaltillskotten. Kommissionen ansåg också preliminärt att deltagandet av två privata resebyråer (Kompas d.d. and Palma d.o.o.) i 2010 års kapitaltillskott tillsammans med PDP inte i sig var tillräckligt för att undanröja kommissionens betänkligheter om en eventuell fördel för Adria ⁽⁹⁾.
- (38) När det gäller åtgärd 4 noterade kommissionen att Sloveniens investering tydligt inbegrep statliga medel, och kommissionen upprepade sin preliminära slutsats att PDP:s åtgärder kunde tillskrivas staten. Kommissionen uttryckte också betänkligheter i fråga om NLB:s deltagande i åtgärd 4, som skulle kunna tillskrivas staten med tanke på att a) NLB vid den aktuella tidpunkten var helägt av staten, b) staten hade en majoritet av rösterna i bankens förvaltningsstyrelse och tillsynsstyrelse, och c) agerandet hos en statligt kontrollerad bank skulle kunna påverkas av de offentliga myndigheterna.
- (39) Vid bedömningen av om åtgärd 4 gav Adria en otillbörlig selektiv fördel noterade kommissionen i beslutet om att inleda förfarandet att det faktum att bankerna samtyckt till att byta ut fordringar mot aktier endast om staten sköt till likvida medel i Adria, och i synnerhet den olikartade karaktären hos statens och PDP:s bidrag jämfört med bankernas (likvida medel kontra utbyte av skulder), var tillräckligt för att ge upphov till rimliga tvivel till att 2011 års kapitalökning skett under jämförbara förhållanden och på liknande villkor. Kommissionen noterade också att 2011 års kapitalökning, i motsats till tidigare kapitalökningar, skedde utan att någon värdering upprättades.

⁽⁸⁾ Mål C-482/99, Frankrike mot kommissionen (Stardust Marine), REG 2002, s. I-4397.

⁽⁹⁾ Se målen T-358/94, Compagnie nationale Air France mot kommissionen, REG 1996, s. II-2109, punkterna 148 och 149, och T-296/97, Alitalia – Linee aeree italiane SpA mot kommissionen, REG 2000, s. II-3871, punkt 81.

- (40) Vad beträffar de slovenska myndigheternas påstående om att de beslutat att delta i åtgärd 4 på grundval av omstruktureringsplanen från september 2011, noterade kommissionen att omstruktureringsplanen i princip inte var tillräcklig för att uppfylla kriteriet om en privat investerare, eftersom vissa av dess förutsägelser tycktes bygga på osäkra eller oklara antaganden. Kommissionen framhöll dessutom att en privat investerare skulle ha tagit hänsyn till risken för att de tidigare kapitalökningarna utgjort olagligt statligt stöd, och skulle ha bedömt hur risken för ett återbetalningskrav från kommissionen påverkade investeringens lönsamhet. Slutligen noterade kommissionen att bankerna kan ha beslutat att delta i kapitaltillskottet på grund av det intresse som Slovenien visat för Adria långt innan beslutet om 2011 års kapitalökning fattades.
- (41) När det gäller åtgärd 5 upprepade kommissionen sin preliminära uppfattning att PDP:s åtgärder kunde tillskrivas staten och inbegrep statliga medel. Beträffande Aerodrom Ljubljana kom kommissionen fram till samma preliminära slutsats med tanke på att staten var majoritetsägare i företaget redan vid tidpunkten för förvärvet av AAT. Kommissionen såg det också som osannolikt att de offentliga myndigheterna inte medverkat i viktiga beslut som fattats av Aerodrom Ljubljana, infrastrukturförvaltaren av Ljubljanas flygplats, med tanke på flygplatsens strategiska betydelse för landet som huvudflygplats för internationella flygningar.
- (42) Med tanke på att den första etappen i förvärvet av aktier i AAT skedde omedelbart efter 2010 års kapitalökning, ansåg kommissionen att de båda åtgärderna inte borde bedömas var för sig utan som delar i en större insats till stöd för Adria. Vid bedömningen av värderingen av AAT:s aktier noterade kommissionen att AAT betraktades som en del av Adrias underhållsenhet (som vid den aktuella tidpunkten var SVL) och att de synergieffekter det medförde beaktats vid värderingen av AAT. Kommissionen ansåg dock att det i värderingen borde ha gjorts en bedömning av SLV/AAT:s värde som fristående enhet utan hänsyn till koncerninterna synergieffekter, eftersom AAT avknoppades från Adria 2010 och såldes som en separat enhet. Kommissionen uttryckte även betänkligheter i fråga om den långa tid som förflöt mellan värderingen och försäljningen av aktierna i AAT.
- (43) Kommissionen uttryckte också tvivel i fråga om **förenligheten med den inre marknaden** för de fem åtgärder som är föremål för granskning, i synnerhet eftersom de slovenska myndigheterna inte redovisade några tänkbara grunder för förenlighet.
- (44) Med tanke på de aktuella åtgärdernas karaktär och det faktum att Adria när åtgärderna beviljades kunde betraktas som ett företag i svårigheter, noterade kommissionen att åtgärdernas förenlighet bara kunde bedömas enligt artikel 107.3 c i EUF-fördraget, och i synnerhet med utgångspunkt i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter ⁽¹⁰⁾ (nedan kallade *riktlinjerna*). Kommissionen noterade för det första att villkoren för undsättningsstöd enligt avsnitt 3.1 i riktlinjerna inte verkade vara uppfyllda. När det gäller omstruktureringsstöd enligt avsnitt 3.2 i riktlinjerna påpekade kommissionen att de identifierade åtgärderna hade beviljats före anmälan till kommissionen och utan någon trovärdig omstruktureringsplan som uppfyllde villkoren i riktlinjerna, en omständighet som i sig själv skulle vara tillräcklig för att utesluta åtgärdernas förenlighet med den inre marknaden ⁽¹¹⁾.
- (45) Kommissionen uttryckte också betänkligheter i fråga om omstruktureringsplanen, som inte verkade vara tillräckligt gedigen för att återställa Adrias långsiktiga lönsamhet eftersom en del av dess förutsägelser bygger på icke-kvantifierade, osäkra eller oklara antaganden. Kommissionen ansåg också att det var tveksamt om de kompensationsåtgärder som beskrevs i omstruktureringsplanen kunde anses lämpliga och/eller tillräckliga, med tanke på att de tycktes nödvändiga för att återställa Adrias lönsamhet. När det gäller försäljningen av AAT ägde den rum flera månader innan omstruktureringsplanen godkändes, vid en tidpunkt – i slutet av 2010 och början av 2011 – när Adria uppenbarligen var i trängande behov av finansiering. Nedläggningen av regelbundna linjer framstod inte heller som en godtagbar kompensationsåtgärd, eftersom de flesta av dessa linjer (27 av 31) enligt omstruktureringsplanen var förlustbringande och ändå skulle behöva läggas ned för att säkra företagets lönsamhet. Kommissionen var också tveksam till att det föreslagna egna bidraget från Adria på [...] euro kunde godtas i sin helhet, i synnerhet eftersom det är oklart om beloppen från försäljningen av AAT och utbytet av skulder i form av banklån mot aktier kunde räknas som egna bidrag. Med tanke på att Adria verkade befinna sig i svårigheter när åtgärderna beviljades och att företag i svårigheter endast kan få undsättnings- och/eller omstruktureringsskott, betvivlade kommissionen också att engångsvillkoret var uppfyllt, särskilt med avseende på 2011 års kapitalökning.

⁽¹⁰⁾ EUT C 244, 1.10.2004, s. 2.

⁽¹¹⁾ Se i detta avseende Eftadomstolens dom i de förenade målen E-10/11 och E-11/11, Hurtigruten ASA, Norge, mot Eftas övervakningsmyndighet, ännu ej offentliggjord, punkterna 228 och 234–240.

6. SYNUNKTER PÅ BESLUTET OM ATT INLEDA FÖRFARANDET

6.1 Kommentarer från Slovenien

- (46) I sina kommentarer till kommissionens beslut om att inleda förfarandet vidhåller Slovenien att åtgärderna 1, 2 och 3 inte inbegrep statligt stöd eftersom KAD:s och PDP:s beslut inte kan tillskrivas staten. Slovenien noterade i synnerhet att det faktum att staten äger 100 % av aktierna inte är tillräckligt för att slå fast att åtgärderna kan tillskrivas staten. Slovenien noterar dessutom att de värderingar där aktievärdet fastställdes var korrekta och att principen om en privat investerare i en marknadsekonomi därför var uppfylld, vilket utesluter att Adria fått en fördel. När det gäller i synnerhet åtgärd 3 hävdar Slovenien att två privata resebyråers tecknande av 20 % av aktierna, under jämförbara förhållanden och på liknande villkor som PDP, var betydande och visade att marknaden inte tvivlade på Adrias lönsamhet, vilket skulle utesluta förekomsten av statligt stöd.
- (47) När det gäller åtgärd 5 upprepar Slovenien att PDP:s åtgärder inte kan tillskrivas staten. Vad beträffar Aerodrom Ljubljanas åtgärder anser Slovenien att det statliga inflytandet över dess beslut att köpa AAT inte kan härledas från det faktum att vissa ledamöter av tillsynsstyrelsen föreslagits av staten, KAD och SOD. Slovenien anser dessutom att värderingen från april 2010, där värdet av AAT som Adrias underhållsenhet angetts till mellan 14,4 och 14,9 miljoner euro, inte kan anses inaktuell, och att det inte finns något som tyder på att synergieffekterna med Adria beaktats i värderingen. Slovenien hävdar också att protokollen från både PDP:s och Aerodrom Ljubljanas styrelser visar att beslutet att förvärva AAT fattades på grundval av ekonomiskt rationella överväganden. Av dessa skäl skulle förekomst av statligt stöd i samband med åtgärd 5 vara uteslutet.
- (48) Slovenien motsätter sig också att Adria betecknats som ett företag i svårigheter och anser att Adria befann sig i svårigheter först från januari 2011, dvs. vid tiden för åtgärd 4.
- (49) När det gäller åtgärd 4 utesluter Slovenien förekomst av stöd med hänvisning till att NLB:s utbyte av fordringar mot aktier inte kan tillskrivas staten. Slovenien anser dessutom att de utestående lån som byttes ut mot aktier säkrats till fullo genom inteckningar i flygplan och byggnader, och att bankerna tog på sig ny affärsrisk när lånen byttes ut mot aktier. Utbytet av fordringar mot aktier skulle således vara likvärdigt med ett kapitaltillskott. Slovenien noterar också att bankerna och staten påverkade varandra att fatta investeringsbeslutet, som – enligt Sloveniens mening – baserades på en trovärdig omstruktureringsplan, och slår fast att investeringsbesluten fattades samtidigt vilket utesluter en otillbörlig fördel för Adria.
- (50) Eftersom Slovenien anser att åtgärderna 1, 2, 3 och 5 inte inbegrep statliga medel redovisades inte några grunder för förenlighet för de åtgärderna. Däremot anfördes grunder för förenlighet för åtgärd 4, ifall kommissionen skulle komma fram till att den utgör statligt stöd. Eftersom Adria, enligt Slovenien, befann sig i svårigheter först från januari 2011 (se skäl 48), skulle åtgärd 4, enligt den omstruktureringsplan som lämnats, utgöra förenligt omstruktureringsstöd enligt avsnitt 3.2 i riktlinjerna.
- (51) Vad beträffar **återgången till lönsamhet** anser Slovenien att omstruktureringsplanen säkrar Adrias långsiktiga lönsamhet och framhåller att omstruktureringsplanen, i enlighet med riktlinjerna, inkluderar en marknadsanalys och en analys av orsakerna till företagets svårigheter, samt att den innebär att företaget överger de verksamheter som förblir olönsamma även efter omstruktureringen. Såsom anges i skäl 31 lämnade Slovenien ett antal uppdateringar av omstruktureringsplanen, som för närvarande nämner att omstruktureringen ska pågå till 2015 och innefattar flera kompletterande omstruktureringsåtgärder för att säkra mer hållbar lönsamhet. Slovenien påpekar också att den uppdaterade omstruktureringsplanen säkrar företagets långsiktiga lönsamhet före utgången av 2015 även med det pessimistiska scenariot, med en avkastning på eget kapital på [...] % 2014 och [...] % 2015, vilket är högre än de nivåer som kommissionen godtog i beslutet om Air Malta ⁽¹²⁾.
- (52) Slovenien menar att kapacitetsminskningen (i form av nedläggningen av regelbundna linjer) på [...] % och [...] % under sommar- och vintersäsongen, frigörandet av ankomst- och avgångstider på vissa flygplatser – däribland samordnade (överbelastade) flygplatser – och försäljningen av AAT är lämpliga och proportionerliga

⁽¹²⁾ Kommissionens beslut 2012/661/EU av den 27 juni 2012 om statligt stöd nr SA.33015 (2012/C) som Malta planerar att genomföra till förmån för Air Malta plc (EUT L 301, 30.10.2012, s. 29).

kompensationsåtgärder. Slovenien hävdar också att de linjer som lades ned i själva verket var lönsamma på grundval av den så kallade bruttomarginal (positiva C1-täckningsgrad) som kommissionen godtagit i Air Malta- och Czech Airlines-ärendena ⁽¹³⁾.

- (53) När det gäller att begränsa stödet till ett minimum (**eget bidrag**), i enlighet med vad som förklaras ovan, menar Slovenien att försäljningen av AAT inte inbegriper stöd och att vinsten på 14,7 miljoner euro därför bör godtas som eget bidrag. Slovenien anser också att bankernas utbyte av fordringar mot aktier, till ett belopp av 19,7 miljoner euro, i sin helhet bör räknas som eget bidrag. Slovenien har även lämnat uppgift om värdet på de flygplan som in-tecknats för lånen i fråga, tillsammans med den relevanta AVAC-rapport ⁽¹⁴⁾ som visar flygplanens värde. Därtill kommer försäljningen av ett antal tillgångar [...], och därmed skulle det egna bidraget överstiga [50–54] % enligt den uppdaterade omstruktureringsplanen.
- (54) När det slutligen gäller **engångsvillkoret** anser Slovenien att det är uppfyllt eftersom åtgärderna 1, 2, 3 och 5 – som kom före åtgärd 4 – inte inbegrep statligt stöd till Adria.

6.2 Synpunkter från berörda parter

- (55) Under det formella granskningsförfarandet mottog kommissionen synpunkter endast från Ryanair, som stöder kommissionens preliminära slutsatser om att de åtgärder som är föremål för granskning inbegrep statligt stöd och var oförenliga med den inre marknaden.
- (56) Ryanair hävdade dock att kommissionens bedömning av principen om en privat investerare i en marknadsekonomi inte var fullständig i beslutet om att inleda förfarandet, eftersom kommissionen borde ha undersökt om en privat investerare skulle ha valt att helt enkelt likvidera Adria i stället för att skjuta till nytt kapital ⁽¹⁵⁾. Ryanair hävdar att kommissionen i beslutet om att inleda förfarandet borde ha undersökt om en likvidation av Adria var mer lönsam för staten än ett kapitaltillskott. Ryanair ansåg sig visserligen inte ha tillräckliga uppgifter för att ha synpunkter på omstruktureringsplanen, men man ställde sig tvivlande till att Adria skulle återgå till lönsamhet.
- (57) Ryanair menade också att stöd till Adria skulle skada Ryanairs marknadsställning, eftersom det motverkar Ryanairs insatser för att utveckla sin marknad och leder till att Ryanair förlorar intäkter.

6.3 Kommentarer från Slovenien på synpunkterna från berörda tredje parter

- (58) Slovenien behandlade i detalj de argument som Ryanair framfört i sina synpunkter. Framför allt noterade Slovenien att inte bara staten hade deltagit i kapitaltillskotten till Adria, utan även privata investerare och enheter vars åtgärder, enligt Sloveniens mening, inte kan tillskrivas staten. Slovenien anser dessutom att Ryanair misstolkat rättspraxis när man hävdar att staten skulle ha förordat konkurs framför omstrukturering och långsiktig lönsamhet för Adria. Enligt Slovenien var det test som Ryanair nämnde bristfälligt eftersom det endast kunde tillämpas på Adrias borgenärer och inte på investerare – Slovenien hade inga fordringar på företaget och kunde därför inte kräva dess likvidation.
- (59) Slovenien noterade att kommissionen hade granskat antagandena i Adrias omstruktureringsplan och påpekade att Ryanairs tveksamhet i fråga om Adrias återgång till lönsamhet är ogrundad. Slutligen hävdade Slovenien att den påstådda skadan på Ryanairs marknadsställning inte hade styrkt.

7. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDERNA

- (60) I detta beslut behandlas inledningsvis frågan om huruvida Adria är ett företag i svårigheter i den mening som avses i riktlinjerna (avsnitt 7.1). Därefter analyseras om de åtgärder som är föremål för granskning inbegriper statligt stöd till Adria i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget (avsnitt 7.2) och om sådant stöd, ifall det förekommit, är lagligt (avsnitt 7.4) och förenligt med den inre marknaden (avsnitt 7.5).

⁽¹³⁾ Kommissionens beslut 2013/151/EU av den 19 september 2012 om statligt stöd nr SA.30908 (11/C) (f.d. N 176/10) som Tjeckien har beviljat Czech Airlines, a.s (ČSA – Czech Airlines – Omstruktureringsplan) (EUT L 92, 3.4.2013, s. 16).

⁽¹⁴⁾ AVAC-rapporten ges regelbundet ut av Aircraft Value Analysis Company och innehåller uppgifter om värdet på flygplan av alla märken och modeller.

⁽¹⁵⁾ Ryanair hänvisade till mål C-405/11 P, Bucek Automotive, ännu ej offentliggjort, punkterna 55–57.

7.1 Adrias svårigheter

- (61) Adrias finansiella situation har stadigt försämrats från 2008, med minskad försäljning, negativt resultat före skatt och negativt eget kapital. Adrias viktigaste finansiella parametrar 2007–2011 var följande, enligt de uppgifter som lämnats av de slovenska myndigheterna:

Tabell 6

Adrias viktigaste finansiella uppgifter 2007–juni 2011 (miljoner euro)

	2007	2008	2009	2010	juni 2011
Omsättning	179,2	205,4	161,4	148,7	71,1
Nettoresultat	0,4	– 3,2	– 14,0	– 63,1	– 2,2
Rörelseresultat före skatter och avskrivningar	0,4 (*)	10,9	1,6	– 50,9	1,8
Aktiekapital	6,8	6,8	7,7	9,4	9,4
Eget kapital	41,8	32,5	29,3	– 35,4	– 35,9
Skuldsättningsgrad	2,8	3,7	4,0	– 3,9	– 3,6
Kassaflöde från driften	16,9	18,5	6,1	1,7	– 21,6 (**)

(*) Resultat före skatt.

(**) Uppgifter från december 2011.

- (62) Adria avslutade räkenskapsåret 2011 med förluster på 12 miljoner euro ⁽¹⁶⁾, och 2012 uppgick förlusterna till 10,8 miljoner euro ⁽¹⁷⁾. Adria tycks 2013 ha begränsat förlusterna till 3,1 miljoner euro ⁽¹⁸⁾.
- (63) Enligt punkt 10 a i riktlinjerna befinner sig ett företag i svårigheter när "över hälften av det tecknade kapitalet har förlorats och mer än en fjärdedel av detta kapital förlorats under de senaste tolv månaderna". Denna bestämmelse återspeglar antagandet att ett företag som förlorar en stor del av sitt aktiekapital inte kommer att kunna hejda förluster som leder till att företaget med största sannolikhet försätts i konkurs på kort eller medellång sikt (enligt punkt 9 i riktlinjerna).
- (64) Såsom anges i beslutet om att inleda förfarandet skedde ingen förlust av aktiekapital mellan 2007 och juni 2011, utan aktiekapitalet ökade i själva verket. Kommissionen noterar dock att företagets egna kapital blev negativt 2010 och 2011. Företaget vidtog emellertid inte lämpliga åtgärder för att hantera minskningen av det egna kapitalet. I tidigare ärenden ⁽¹⁹⁾ har kommissionen kommit fram till att det, när ett företag har negativt eget kapital, automatiskt kan antas att kriteriet i punkt 10 a i riktlinjerna är uppfyllt, vilket skulle vara fallet för Adria åtminstone sedan 2010. Tribunalen har också i en dom nyligen ⁽²⁰⁾ slagit fast att ett företag med negativt eget kapital är ett företag i svårigheter.
- (65) Adrias svårigheter tycks dessutom ha kulminerat i slutet av 2010. Vid den tiden nämndes i pressen möjligheten att Adria skulle sättas under tvångsförvaltning eller till och med ansöka om konkurs ⁽²¹⁾. Det skulle kunna ses som ett tecken på att Adria, åtminstone vid den tiden, uppfyllde villkoren för att vara föremål för ett kollektivt insolvensförfarande enligt slovensk lagstiftning, i enlighet med punkt 10 c i riktlinjerna.

⁽¹⁶⁾ Se Adrias finansiella rapport för 2011 (<http://www.adria.si/assets/Uploads/Annual-Report-2011-part-two-Financial-Report.pdf>).

⁽¹⁷⁾ Se Adrias finansiella rapport för 2012 (<https://www.adria.si/assets/Letna-porocila/SLO/AA-Letno-porocilo-2012-V1.pdf>).

⁽¹⁸⁾ Se t.ex. <http://atwonline.com/finance-amp-data/adria-airways-narrows-net-loss-2013>.

⁽¹⁹⁾ Kommissionens beslut i ärende C 38/2007, Arbel Fauvet Rail (EUT L 238, 5.9.2008, s. 27).

⁽²⁰⁾ De förenade målen T-102/07, Freistaat Sachsen mot kommissionen, och T-120/07, MB Immobilien och MB System mot kommissionen, REG 2010, s. II-585, punkterna 95–106.

⁽²¹⁾ Se <http://www.rtv.slo.si/gospodarstvo/adria-airways-v-prostovoljno-poravnavo/246290> (på slovenska) eller <http://www.bloomberg.com/news/2010-12-15/slovenia-s-adria-airways-may-file-for-bankruptcy-tvs-reports.html> (på engelska).

- (66) Av de skäl som anges ovan konstaterar kommissionen, liksom i beslutet om att inleda förfarandet, att Adria 2010 och 2011, dvs. när åtgärderna 3, 4 och 5 beviljades, var ett företag i svårigheter i den mening som avses i punkt 10 a och/eller punkt 10 c i riktlinjerna.
- (67) Dessutom framgår av tabell 6 i skäl 61 att Adria 2010 och 2011 skulle kunna anses befinna sig i svårigheter även i den mening som avses i punkt 11 i riktlinjerna, enligt vilken ett företag kan anses befinna sig i svårigheter "om de vanliga tecknen [...] föreligger, såsom ökande förluster, sjunkande omsättning, växande lager, överkapacitet, minskande kassaflöde, stigande skuldsättningsgrad och finansiella kostnader samt ett sjunkande värde, som kan gå ner till noll, på nettotillgångarna".
- (68) Kommissionen anser dock att Adria mellan 2007 och 2009 inte uppvisade de vanliga tecknen på att ett företag befinner sig i svårigheter enligt punkt 11 i riktlinjerna. Vad beträffar 2008 gjorde Adria då, för första gången under den period som omfattas av undersökningen, förluster på 3,2 miljoner euro. Som Slovenien helt riktigt påpekar ökade Adrias intäkter och kassaflöde 2008 jämfört med föregående år (från 179,2 miljoner euro till 205,4 miljoner euro respektive från 16,9 miljoner euro till 18,5 miljoner euro). Företagets aktiekapital var dessutom oförändrat och uppgick till 6,8 miljoner euro.
- (69) Kommissionen noterar också att Adria 2008 och 2009 hade ett nettoresultat före skatt på 3,2 miljoner euro respektive 14 miljoner euro. Om avskrivningar undantas var företagets ekonomiska resultat för de åren positivt, med ett rörelseresultat före skatter och avskrivningar på 10,9 miljoner euro respektive 1,6 miljoner euro (se tabell 6 i skäl 61). Från 2010 blev Adrias rörelseresultat före skatter och avskrivningar sedan negativt. Eftersom beslutet om åtgärd 2 fattades i januari 2009 och samtliga aktier tecknats i juli 2009 kan kommissionen inte med säkerhet slå fast att det vid den tiden fanns en tydligt identifierbar tendens till negativa resultat, vilket skulle leda till slutsatsen att Adria var ett företag i svårigheter i den mening som avses i riktlinjerna.
- (70) Kommissionen anser följaktligen att Adria inte kunde betecknas som ett företag i svårigheter 2007–2009, dvs. när åtgärderna 1 och 2 beviljades.

7.2 Förekomst av statligt stöd

- (71) Enligt artikel 107.1 i EUF-fördraget är stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt med den inre marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna.
- (72) För att slå fast om statligt stöd förekommer måste kommissionen bedöma om de kumulativa kriterierna i artikel 107.1 i EUF-fördraget (dvs. överföring av statliga medel, selektiv fördel, potentiell snedvridning av konkurrensen och påverkan på handeln inom EU) är uppfyllda för var och en av de fem åtgärder som är föremål för granskning.

7.2.1 Åtgärderna 1 och 2: 2007 och 2009 års kapitalökningar

- (73) Kommissionen kommer till att börja med att analysera om åtgärderna 1 och 2 gav Adria en otillbörlig selektiv fördel.
- (74) I beslutet om att inleda förfarandet noterade kommissionen i detta avseende att det pris för aktierna som betalats av KAD låg under det värde som angetts i två värderingar. KAD förvärvade de nya aktierna i Adria i februari 2007 till ett pris av 27 euro per aktie, vilket var under det värde på [...] euro per aktie per den [...] som fastställts i en värdering (se skäl 15). I januari 2009 förvärvade KAD aktierna till ett pris av 22 euro per aktie, vilket var under det värde på [...] euro per aktie per den [...] som fastställts i en värdering (se skäl 18). Kommissionen uttryckte dock tvivel i fråga om värderingarnas tillförlitlighet, bl.a. därför att så lång tid förflöt mellan kapitaltillskotten (i februari 2007 respektive januari 2009) och värderingen av företagets aktier ([...] respektive [...]).
- (75) Kommissionen har granskat de uppgifter och den bevisning gällande dessa värderingar som lämnats av Slovenien efter inledandet av det formella granskningsförfarandet. När det gäller åtgärd 1 har Slovenien förklarat att de uppgifter som värderingen baserades på härrör från den 30 september 2006 och var de senast tillgängliga uppgifterna när värderingsfirman upprättade värderingen. När det gäller åtgärd 2 visar det sig att värderingen beställdes samtidigt som Adrias bolagsstämma fattade beslut om en kapitalökning. Kommissionen har inget skäl att misstänka att värderingsfirman (P&S Capital) inte var helt och hållet oberoende.

- (76) Vidare har kommissionen, även om [...] månader visserligen förflöt mellan aktievärderingen och kapitalökningarna, inte funnit några belägg för att den fördröjningen faktiskt påverkade det uppskattade värdet av aktierna i Adria.
- (77) Kommissionen noterar att den värderingsmetod som användes (nettonuvärde av förväntade fria kassaflöden ⁽²²⁾) är allmänt vedertagen i samband med förvärv. En närmare analys av värderingarna visar dessutom att de formler som användes lämpade sig för syftet och hade tillämpats korrekt, och att antagandena och prognoserna för omsättningens tillväxt och lönsamheten verkade realistiska. Framför allt framgår det av värderingen inför 2007 års kapitaltillskott (åtgärd 1) att de förväntade genomsnittliga siffrorna för intäktsökning och lönsamhet ligger inom samma intervall som de observerade. I värderingen inför 2009 års kapitaltillskott (åtgärd 2) är de förväntade siffrorna för intäktsökning och lönsamhet lägre än de observerade, eftersom a) den höga ekonomiska tillväxten 2008 främst var ett resultat av det slovenska EU-ordförandeskapet, b) den globala ekonomiska tillväxten var långsam och c) situationen på finansmarknaderna var ansträngd. Övriga antaganden i värderingarna framstår också som realistiska. Vidare noterar kommissionen att KAD var majoritetsägare i Adria redan före kapitalökningarna ⁽²³⁾, och att syftet med kapitalökningarna var att finansiera en befintlig (och lönsam) investering för KAD.
- (78) Mot denna bakgrund noterar kommissionen att 2007 och 2009 års kapitalökningar kan betraktas som marknadsmässiga och inte gav Adria någon otillbörlig fördel.
- (79) Kommissionen drar därför slutsatsen att åtgärderna 1 och 2 utgjorde investeringar som en privat investerare i en marknadsekonomi skulle ha gjort under jämförbara förhållanden ⁽²⁴⁾, vilket utesluter förekomst av statligt stöd och innebär att det inte är nödvändigt att gå vidare med bedömningen av om övriga kumulativa villkor i artikel 107.1 i EUF-fördraget är uppfyllda.

7.2.2 Åtgärd 3: 2010 års kapitalökning

- (80) Såsom påpekas i skäl 73 är ett av de nödvändiga villkoren för förekomst av statligt stöd att åtgärden ger mottagaren en otillbörlig selektiv fördel. Nedan undersöker kommissionen om detta villkor är uppfyllt när det gäller åtgärd 3.
- (81) I beslutet om att inleda förfarandet noterade kommissionen att det pris på 12 euro per aktie som PDP och de privata resebyråerna betalade för aktierna i Adria låg under det pris på [...] euro per aktie som fastställts i en värdering. På samma sätt som för åtgärderna 1 och 2 ställde sig kommissionen tvivlande till värderingens tillförlitlighet, främst därför att hela [...] månader förflöt mellan kapitalökningen (i september 2010) och tidpunkten för aktievärderingen ([...]).
- (82) De uppgifter som lämnats av de slovenska myndigheterna har i viss mån skingrat kommissionens tvivel i det avseendet. Kommissionen erinrar emellertid ändå om att två privata resebyråer (Kompas d.d. och Palma d.o.o.) på grundval av samma uppgifter och värdering deltog i 2010 års kapitalökning med 20 %, medan PDP sköt till återstående 80 % av kapitalet. De privata resebyråerna och PDP deltog på samma villkor och tecknade aktierna på samma dag. Både det privata deltagandet och PDP:s bidrag skedde i form av kapitaltillskott. I beslutet om att inleda förfarandet påpekade kommissionen att ett privat deltagande på 20 % i princip kunde ses som ett tecken på att investeringen i fråga stöddes av marknaden, även om åtgärden måste ses mot bakgrund av Adrias sammantagna situation vid den aktuella tidpunkten och det faktum att åtgärd 3 var den tredje kapitalökningen på omkring 3,5 år.
- (83) Kommissionen noterar för det första att Slovenien har lämnat uppgifter som visar att Kompas d.d. och Palma d.o.o. är helt privata företag där staten inte utövar någon kontroll eller något inflytande. Såsom anges i skäl 79 utgjorde åtgärderna 1 och 2 inte heller statligt stöd. Investeringsbeslut som skulle ha fattats av en privat investerare kan därför inte anses ha påverkat de privata resebyråernas beslut att investera i Adria. Kommissionen noterar också att de privata resebyråerna tecknade aktier i Adria samma dag som PDP, betalade samma pris och gjorde investeringen på samma villkor, och kapitalökningen från PDP och de privata resebyråerna gjordes med kontanter.

⁽²²⁾ Det förväntade fria kassaflödet är de likvida medel som återstår när företagets alla kostnader betalats, dvs. likvida medel som står till förfogande för företagets aktieägare.

⁽²³⁾ Före 2007 och 2009 års kapitaltillskott ägde KAD 55 % respektive 77,3 % av Adria (se tabellerna 1 och 2).

⁽²⁴⁾ Mål T-296/97, Alitalia – Linee aeree italiane SpA mot kommissionen, REG 2000, s. II-3871, punkt 81.

- (84) Även om kommissionen skulle komma fram till att PDP:s deltagande inbegrep statliga medel och kunde tillskrivas staten (se i detta avseende skälen 89–91), kan inte, enligt etablerad rättspraxis, ett privat deltagande på 20 % anses som försumbart jämfört med det offentliga ingripandet ⁽²⁵⁾. Mot denna bakgrund kan kommissionen inte heller utesluta att de privata resebyråernas beslut att investera i Adria i själva verket påverkades av PDP:s agerande. Det faktum att Adria ansågs befinna sig i svårigheter 2010 (se avsnitt 7.1) ändrar inte denna slutsats.
- (85) Av de uppgifter som Slovenien lämnat framgår inte heller att något annat än vinstmotiv låg bakom de privata resebyråernas investering i Adria. I detta avseende pekar kommissionen på en rapport från Slovenien om Adrias strategiska inriktningar för perioden 2009–2014 – som investerarna uppenbarligen hade tillgång till när de fattade sitt investeringsbeslut – enligt vilken Adria förväntades gå med vinst mellan 2010 och 2014, till följd av ett kapitaltillskott på omkring 2,5 miljoner euro och vissa åtgärder från Adrias sida som bl.a. skulle ge högre genomsnittsinkomst per passagerare och kostnadsminskningar. Denna rapport skulle kunna ses som ett ytterligare tecken på att de privata resebyråerna faktiskt var övertygade om investeringens lönsamhet.
- (86) Kommissionen anser därför att de privata resebyråernas beslut att investera i Adria fattades under jämförbara förhållanden och på liknande villkor som PDP:s beslut, och att deras investering var betydande. Kommissionen hade inte heller någon anledning att betvivla att vinstmotiv låg bakom de privata resebyråernas beslut att investera i Adria. Kommissionen drar därför slutsatsen att åtgärd 3 inte gav Adria någon otillbörlig fördel, vilket utesluter förekomst av statligt stöd och innebär att det inte är nödvändigt att gå vidare med bedömningen av om övriga kumulativa villkor i artikel 107.1 i EUF-fördraget är uppfyllda.

7.2.3 Åtgärd 4: 2011 års kapitalökning

- (87) Den 30 september 2011 tecknade sig Slovenien för 70 % (49,5 miljoner euro) av 2011 års kapitalökning i Adria och betalade kontant. Slovenien investerade pengarna genom Sloveniens kapitalförvaltningsmyndighet AUKN. PDP tecknade sig dessutom för ytterligare 1 % (0,5 miljoner euro) och betalade kontant. Återstoden av kapitalökningen (dvs. 19,7 miljoner euro) skedde genom att flera banker bytte fordringar mot aktier: 20 % från NLB, 5 % från Abanka Vipava d.d., 2 % från UniCredit Banko Slovenija d.d. och 2 % från Hypo Alpe-Adria Bank d.d.
- (88) AUKN, som inrättades genom den slovenska lagen om företagsstyrning av kapitalinvesteringar ⁽²⁶⁾, hade en styrelse som utsetts av nationalförsamlingen, fick medel direkt från Sloveniens statsbudget och hade en personal bestående av offentliga tjänstemän ⁽²⁷⁾. Det står därför klart att AUKN:s åtgärder kunde tillskrivas staten och inbegrep statliga medel, vilket inte heller bestrids av Slovenien. Kommissionen pekar dessutom på ett pressmeddelande av den 23 juni 2011 från den slovenska premiärministerns kansli: "Vid dagens möte beslutade regeringen [...] att [AUKN] ska bidra med 49,5 miljoner euro till det egna kapitalet i Adria Airways, d. d., och att aktiebolaget [PDP] ska betala 500 000 euro [...]. Republiken Sloveniens aktiva engagemang i denna process syftar till att även i framtiden tillgodose landets intressen när det gäller regelbunden lufttrafik som bedrivs av ett flygbolag med säte i Slovenien" ⁽²⁸⁾.
- (89) När det gäller PDP anser kommissionen att ett antal omständigheter enligt rättspraxis i Stardust Marine-målet ⁽²⁹⁾ gör att det kan slås fast att PDP inrättades för att genomföra åtgärder som beslutats av de slovenska offentliga myndigheterna, och att dess beslut att investera i åtgärd 4 kan tillskrivas staten och inbegriper statliga medel. För det första noterar kommissionen att den slovenska staten indirekt äger 100 % av PDP (genom KAD, SOD och DSU). I detta avseende erinrar kommissionen om sitt beslut i Elan-ärendet ⁽³⁰⁾, där den kom fram till att de åtgärder som vidtagits av KAD och DSU, två av PDP:s ägare, kunde tillskrivas staten. Staten har dessutom samtliga röster i aktieägarkommittén, som i sin tur utser företagets styrelse. Enligt artikel 19 i PDP:s stadgar ska styrelsen godkänna värdepappersköp när transaktionens värde överstiger 500 000 euro.

⁽²⁵⁾ Mål T-358/94, Air France mot kommissionen, REG 1996, s. II-2109, punkterna 148 och 149.

⁽²⁶⁾ AUKN verkar inte finnas kvar utan tycks ha ersatts av SOD.

⁽²⁷⁾ Se AUKN:s årsrapport för 2011 (http://www.so-druzba.si/doc/ENG-News/Archive/Annual_report_2011.pdf).

⁽²⁸⁾ http://www.nekdanji-pv.gov.si/2008-2012/nc/en/press_centre/news/article/252/5487/

⁽²⁹⁾ Se fotnot 8.

⁽³⁰⁾ Kommissionens beslut 2014/273/EU av den 19 september 2012 om de åtgärder SA.26379 (C 13/2010) (ex NN 17/10) som Slovenien har genomfört till förmån för Elan d.o.o. (EUT L 144, 15.5.2014, s. 1).

- (90) Kommissionen erinrar också, liksom i beslutet om att inleda förfarandet, om uttalandet av den tidigare slovenske finansministern i slutet av hans mandat den 28 oktober 2011 (dvs. efter det att åtgärd 4 genomförts): "Genom inrättandet av det särskilda omstruktureringsbolaget (PDP) försåg vi slovenska företag med nya finansieringskällor, know-how och expertis baserad på exempel på god praxis vid omstrukturering av företag. Adria Airways och Unior är definitivt de största framgångarna" ⁽³¹⁾. Detta uttalande kan betraktas som indirekt bevis för att åtgärderna kan tillskrivas staten i den mening som avses i rättspraxis i Stardust Marine-målet. Sloveniens argument att detta, i den politiska situation som kännetecknades av slutet för finansministerns mandat, ska ses som ett uttalande som var "tillräckligt öppenhjärtigt och enkelt för att framgångsrikt förmedlas via medierna" framstår inte som övertygande. Slutligen hänvisar kommissionen, som ytterligare ett indirekt bevis, till pressmeddelandet av den 23 juni 2011 från den slovenske premiärministerns kansli (se skäl 88), som visar att den slovenska regeringen hade beslutat att PDP skulle bidra med 0,5 miljoner euro till 2011 års kapitalökning.
- (91) Mot denna bakgrund anser kommissionen att PDP:s deltagande i 2010 års kapitalökning inbegrep statliga medel, och att PDP:s åtgärder kan tillskrivas staten.
- (92) När det gäller bankerna noterar kommissionen, i enlighet med beslutet om att inleda förfarandet, att Abanka Vipava d.d., UniCredit Banko Slovenija d.d. och Hypo Alpe-Adria Bank d.d. är helt och hållet privata enheter. NLB var, när åtgärd 4 genomfördes, majoritetsägd av staten, antingen direkt (45,62 % av aktierna) eller indirekt genom SOD (4,07 %) och KAD (4,03 %) ⁽³²⁾, med KBC Bank som den enda övriga betydande aktieägaren (25 %). Statens majoritetsäggande i NLB, som ger röstmajoritet i förvaltningsstyrelsen och tillsynsstyrelsen, är ett tecken på att åtgärderna kan tillskrivas staten. Kommissionen kan emellertid inte, med utgångspunkt i NLB:s stadgar, med säkerhet slå fast att dess beslut att investera i Adria kunde tillskrivas staten. Kommissionen har inte heller, med utgångspunkt i NLB:s förvaltningsstruktur, kunnat identifiera något ingripande från de offentliga myndigheternas sida. Inte heller kunde kommissionen finna några indirekta bevis enligt rättspraxis i Stardust Marine-målet som pekade på detta. Kommissionen anser därför att NLB:s beslut att delta i åtgärd 4 inte kan tillskrivas staten.
- (93) Sedan det slagits fast att AUKN:s och PDP:s åtgärder kan tillskrivas staten måste kommissionen bedöma om de medförde en otillbörlig selektiv fördel för Adria.
- (94) Slovenien hävdar för det första att bankernas beslut att investera i Adria fattades samtidigt som statens beslut, vilket i sig skulle utesluta att en fördel förekommit.
- (95) Kommissionen erinrar till att börja med om sin slutsats att Adria var ett företag i svårigheter 2011, när åtgärd 4 beviljades (se skäl 66).
- (96) Kommissionen noterar dessutom att bankernas deltagande i 2011 års kapitaltillskott skedde i form av ett utbyte av 26 % de befintliga fordringarna på Adria mot aktier. Statens och PDP:s tillskott, däremot, bestod i kontanter. Slovenien hävdar att [10–20] miljoner euro av de totalt 19,7 miljoner euro som byttes ut mot aktier motsvarade ett kapitaltillskott, eftersom den delen av lånen var helt säkrad. Enligt Slovenien skulle bankerna genom utbytet ha tagit på sig ny risk, vilket skulle kunna anses motsvara ett nytt kapitaltillskott på [10–20] miljoner euro.
- (97) Kommissionen har granskat de uppgifter som lämnats av Slovenien och slår fast att [10–20] miljoner euro av de 19,7 miljoner euro som byttes ut mot aktier säkrats till fullo och tillfredsställande genom inteckningar, främst i flygplan som ägdes av Adria. För att fastställa värdet av dessa flygplan utgick Adria från rapporten *Aircraft Value Reference*, som offentliggjordes i april 2011 av det oberoende företaget Aircraft Value Analysis Company (AVAC). I rapporten redovisas aktuella och framtida värden och hyror för ett antal flygplanstyper, med gränser för högsta och lägsta värde. Vid bedömningen av de flygplan som intecknats som säkerhet användes värden som låg betydligt under AVAC:s högsta värde. Kommissionen anser att rapporten utgör en tillförlitlig grund för fastställande av flygplanens värde, med tanke på AVAC:s oberoende karaktär och dess omfattande användning i sektorn.

⁽³¹⁾ Se tal av den tidigare finansminister (dr Franc Križanič) i slutet av hans mandat den 28 oktober 2011, som lagts upp på det slovenska finansministeriets webbplats: http://www.mf.gov.si/si/medijisko_sredisce/novica/article/3/1054/8a67f745b4/ (på slovenska).

⁽³²⁾ NLB ägdes dessutom till 2,53 % av Zavarovalnica Triglav d.d., som i sin tur till 62,54 % ägdes av staten genom KAD, SOD och SPIZ.

- (98) Fordringar till ett värde av [0–10] miljoner euro som byttes ut mot aktier var dock inte säkrade till fullo. Kommissionen kan inte utesluta att denna del var likvärdig med ett kapitaltillskott och att bankerna tog på sig ny risk. Dessutom förbättrades villkoren för den återstående fordran och den sammanlagda risknivån sjönk avsevärt, eftersom den återstående delen av fordran (som inte bytts ut mot aktier) fortfarande var säkrad på samma nivå som före utbytet. Den sammanlagda risken minskade ytterligare till följd av att Adria, som en förutsättning för utbytet av skulder mot aktier, måste [...]. Villkoren för den utestående skulden (ränta, återbetalningsplan osv.) var också i vissa fall [...].
- (99) Å andra sidan tog Slovenien på sig hela risken för minst 49,5 miljoner euro, eftersom man blev aktieägare i Adria först i samband med 2011 års kapitaltillskott. Bankerna tog på sig ny risk men inte på samma nivå som Slovenien, eftersom deras ställning förbättrades till följd av utbytet av fordringar mot aktier. När bankerna beslutade att investera i Adria tycktes de därför inte befinna sig i en ställning som var jämförbar med statens.
- (100) Det kan inte heller uteslutas att bankernas beslut att investera i Adria påverkades av statens agerande. I Adrias årsredovisning 2011 konstateras att "[...] Sloveniens regering avgav ett tydligt yttrande den 20 januari 2011 och tog ställning till Adria Airways betydelse som nationellt lufttrafikföretag för den slovenska ekonomin, Sloveniens medborgare och utländska gäster. I sitt beslut beskriver regeringen sin plan för att Adria Airways ska förbli Sloveniens nationella lufttrafikföretag [...]" Detta beslut, som fattades långt innan omstruktureringsplanen antogs i september 2011, kan ha underlättat bankernas investeringsbeslut, eftersom staten redan signalerat sitt starka intresse av att stödja Adria ⁽³³⁾.
- (101) Mot bakgrund av ovanstående argument avfärdar kommissionen Sloveniens argument om att staten och bankerna investerade under jämförbara förhållanden och på liknande villkor.
- (102) Kommissionen måste dock undersöka om Sloveniens investering i Adria var marknadsmässig. Slovenien hävdar att man beslutat att delta i åtgärd 4 på grundval av omstruktureringsplanen från september 2011, som bör anses förenlig med principen om en privat investerare i en marknadsekonomi.
- (103) Kommissionen noterar till att börja med att 2011 års kapitalökning, i motsats till tidigare kapitalökningar, skedde utan att någon värdering upprättades. En privat investerare som överväger ett kapitaltillskott i ett företag med betydande skulder skulle dessutom, enligt rättspraxis, ha krävt en omstruktureringsplan ägnad att göra företaget lönsamt ⁽³⁴⁾. I det aktuella ärendet hävdar de slovenska myndigheterna att de beslutade att delta i 2011 års kapitalökning på grundval av omstruktureringsplanen från september 2011.
- (104) Kommissionen har dock redan slagit fast att Adria befann sig i svårigheter 2011 (se skäl 66). Det är därför osannolikt att staten skulle kunna förvänta sig att Adria inom rimlig tid skulle ge en normal avkastning på det investerade kapitalet. Kommissionen vidhåller dessutom sin ståndpunkt i beslutet om att inleda förfarandet att omstruktureringsplanen inte kan anses tillräcklig för att 2011 års kapitalökning ska betraktas som förenlig med principen om en privat investerare i en marknadsekonomi. För det första förutsågs i omstruktureringsplanen (i den ursprungliga versionen från september 2011) lönsamhet 2013 med mycket låga vinstmarginaler (före skatt) (i det realistiska scenariot förutsågs vinstmarginaler på [...] % 2013, [...] % 2014 och [...] % 2015). Den otillräckliga avkastningen för aktieägarna visar sig också i det faktum att planens prognoser tydde på mycket låga nivåer för det egna kapitalet under samma period – mellan [...] euro 2011 och [...] euro 2015. Det skulle betyda att det kapital som tillfördes i september 2011 – 69,7 miljoner euro – minskade betydligt under omstruktureringsperioden och således inte skulle ge någon egentlig avkastning.
- (105) Slovenien tillhandahöll ett antal interimrapporter som upprättats av Airconomy och Adria i april–september 2011 (dvs. före omstruktureringsplanen från september 2011), som skulle innehålla de kvantifieringar som saknades i omstruktureringsplanen och uppenbarligen vid den aktuella tidpunkten lämnades till alla aktieägare i Adria och till staten. Kommissionen noterar dock att interimrapporterna avser perioden 2011–2012, medan omstruktureringsplanen innehåller prognoser fram till 2015, [...]. Kommissionen anser därför att interimrapporterna inte innehöll de nödvändiga uppgifter som saknades för att omstruktureringsplanen skulle vara förenlig med principen om en privat investerare i en marknadsekonomi.

⁽³³⁾ Se kommissionens beslut 2006/621/EG av den 2 augusti 2004 om det statliga som Frankrike genomfört till förmån för France Télécom (ärende C13a/2003) (EUT L 257, 20.9.2006, s. 11), punkt 227, och generaladvokat Geelhoeds förslag till avgörande i de förenade målen C-328/99 och C-399/00, Italien mot kommissionen och SIM 2 Multimedia SpA mot kommissionen (Seleco), REG 2003, s. I-4035, punkt 53: "De privata investerarna får därför förutsättas ha varit villiga att satsa kapital [i stödmottagaren] först efter det att myndigheterna fattat beslut om att bevilja nya stöd. Den omständigheten att de privata investerarna varit beredda att intervensera samtidigt är därför inte relevant. Det är däremot intressant att ställa sig frågan vad en privat investerare skulle ha gjort om [de offentliga organen] inte varit beredda att bevilja nya ekonomiska stöd."

⁽³⁴⁾ De förenade målen T-126/96 och C-127/96, BFM och EFIM mot kommissionen, REG 1998, s. II-3437, punkterna 82–86.

- (106) Kommissionen slår därför fast att 2011 års kapitalökning gav Adria en otillbörlig fördel. Fördelen var selektiv eftersom Adria var den enda mottagaren.
- (107) Slutligen måste kommissionen undersöka om åtgärd 4 hotade att snedvrider konkurrensen och påverka handeln mellan medlemsstaterna, genom att Adria fick en fördel framför andra konkurrenter som inte fick offentligt stöd. Det verkar uppenbart att åtgärd 4 skulle kunna påverka handeln inom EU och konkurrensen eftersom Adria konkurrerar med andra flygbolag i EU, i synnerhet sedan den tredje etappen i avregleringen av luftfarten ("tredje paketet") inleddes den 1 januari 1993. När det gäller kortare resor inom EU konkurrerar luftfarten dessutom med transport på väg och järnväg, och även vägtransportföretag och järnvägsföretag skulle därför kunna drabbas.
- (108) Åtgärd 4 gjorde det således möjligt för Adria att fortsätta med verksamheten utan att, som övriga konkurrenter, behöva ta itu med de normala konsekvenserna av sitt svaga finansiella resultat.
- (109) Mot bakgrund av ovanstående argument slår kommissionen fast att åtgärd 4 innefattade statligt stöd till förmån för Adria i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget.

7.2.4 Åtgärd 5: försäljningen av AAT 2010–2011

- (110) I beslutet om att inleda förfarandet kom kommissionen, av de orsaker som anges i skälen 41 och 42, preliminärt fram till att PDP:s och Aerodrom Ljubljanas förvärv av aktier i AAT gav Adria en otillbörlig fördel.
- (111) Med tanke på att PDP:s och Aerodrom Ljubljanas bidrag var av olika karaktär (kontanter kontra utbyte av skuld mot aktier), och mot bakgrund av resonemanget kring åtgärd 4 (se skälen 94–101), drar kommissionen slutsatsen att argumenten om jämförbara förhållanden och liknande villkor inte kan tillämpas på åtgärd 5.
- (112) Kommissionen måste dock ändå undersöka om PDP:s och Aerodrom Ljubljanas investeringsbeslut var ekonomiskt rationella såtillvida att en försiktig aktör i en marknadsekonomi skulle ha agerat på samma sätt under jämförbara förhållanden. I det avseendet noterar kommissionen för det första att det totala pris som Aerodrom Ljubljana och PDP betalade, dvs. 14,7 miljoner euro, låg inom det värdeintervall som angetts i värderingen av AAT. Kommissionen hade dock betänkligheter i fråga om värderingen och menade att AAT (vid den aktuella tidpunkten Adrias underhållsenhet SVL) borde ha värderats som en fristående enhet utan hänsyn till koncerninterna synergieffekter. Kommissionen noterade också att lång tid förflöt mellan värderingen av AAT/SVL ([...]) och försäljningen av AAT (november 2010–mars 2011).
- (113) Kommissionen måste först konstatera att värderingen gjordes av en oberoende expert (KPMG) och att det inte finns något skäl att tro att experten inte fullgjorde uppdraget helt oberoende. Vad beträffar den tid som förflöt mellan värderingen och aktieförsäljningen har Slovenien förklarat att värderingen baserades på Adrias finansiella situation per den 31 december 2009, dvs. de senaste externt granskade uppgifterna. Kommissionen konstaterar att genomförandet av åtgärd 5 inleddes i november 2010, dvs. mindre än ett år efter värderingen av AAT. I värderingen av AAT togs visserligen hänsyn till de negativa prognoserna för Adria, men därutöver detaljgranskades underhålls-, reparations- och renoveringssegmentet, och slutsatsen blev att företagets negativa trend inte gällde AAT och att AAT var en lönsam enhet. En närmare granskning av värderingen visar dessutom att AAT/SVL där betraktades som en separat affärsenhet, utan egentlig hänsyn till potentiella synergieffekter med Adria. I detta avseende framgår att värderingen gjordes vid en tidpunkt när det var känt att AAT skulle börja utföra underhåll, reparationer och renovering för andra externa kunder, i synnerhet Spanair, som så småningom skulle ersätta Adria som AAT:s viktigaste kund. Mot denna bakgrund, och med tanke på att värderingen baserades på de senaste tillgängliga granskade finansiella uppgifterna om AAT, att den gjordes av en oberoende expert och att den på ett trovärdigt sätt utgick från alla relevanta affärsaspekter, kan det godtas att den fick ligga till grund för åtgärden i fråga. Slutligen stämmer det visserligen att krisen ännu inte var över, men den slovenska ekonomin tycks ha drabbats hårdast 2009. I november 2010, när PDP och Aerodrom Ljubljana beslutade att köpa AAT, var också prognoserna för Sloveniens BNP-tillväxt 2010, 2011 och 2012 på nytt positiva (1,1 %, 1,9 % respektive 2,6 %) ⁽³⁵⁾. Under dessa omständigheter skulle en privat investerare inte nödvändigtvis ha gjort en ny värdering, eftersom det skulle kunna antas att värderingen på grundval av 2009 års siffror gav en riktig bild av företaget.

⁽³⁵⁾ Se *European Economic Forecast – autumn 2010* för Slovenien från GD Ekonomi och finans (http://ec.europa.eu/economy_finance/eu/forecasts/2010_autumn/si_en.pdf).

- (114) Dessutom har Slovenien, vilket är viktigare, lämnat uppgifter som visar att AAT var lönsamt och inte hade några förfallna skulder samt att dess skulder kunde betalas med vinsterna vid tidpunkten för genomförandet av åtgärd 5. Slovenien har dessutom lämnat AAT:s prognoser fram till 2014, som visar att AAT skulle göra vinster efter skatt på [...] euro 2010 och därefter förbli lönsamt för att nå vinster på omkring [...] euro 2014. PDP och Aerodrom Ljubljana tycks ha haft tillgång till dessa prognoser när de fattade sina investeringsbeslut.
- (115) Slovenien har också lämnat uppgifter som visar att Aerodrom Ljubljana fattade sitt beslut att investera i AAT på grundval av ekonomiska överväganden. I augusti och september 2010 undersökte Aerodrom Ljubljanas förvaltnings- och tillsynsstyrelser möjligheten att förvärva akter i AAT. Aerodrom Ljubljana undersökte om det med hänsyn till villkoren för transaktionen, bl.a. en fast avkastning på 8 % på preferensaktier i AAT, var lämpligt att reglera ett antal utestående fordringar på Adria [...]. I en annan värdering föreslogs visserligen ett lägre pris på aktierna, men Aerodrom Ljubljanas tillsynsstyrelse kom fram till att villkoren för utbytet ([...]) motiverade ett högre aktiepris.
- (116) När det gäller andra etappen i försäljningen av AAT visar protokollet från mötet i Aerodrom Ljubljanas tillsynsstyrelse den 21 januari 2011 att fördelarna och nackdelarna med olika aktiepriser diskuterades, liksom hävandet av Aerodrom Ljubljanas säljoption. I samband med förvärvet av stamaktierna i början av 2011 avstod Aerodrom Ljubljana från säljoptionen, men dess tillsynsstyrelse kom ändå fram till att detta var ekonomiskt rationellt eftersom Aerodrom Ljubljana mot att man avstod från säljoptionen lyckades få till stånd jämbördig samstyrning av AAT trots att man hade färre aktier än PDP. Tillsynsstyrelsen konstaterade dessutom att köpet av AAT skulle få positiva effekter för Aerodrom Ljubljana – om Adria skulle upphöra med verksamheten skulle det ha medfört en minskning av flygplatsens beräknade intäkter 2011 med [...] %.
- (117) Slovenien har också lagt fram uppgifter som visar att PDP:s ledning fattade beslutet om förvärv av preferensaktierna och stamaktierna i AAT på ekonomiskt rationella grunder. Protokollen från PDP:s ledningsmöten visar att man gjort sin egen värdering av AAT som resulterat i ett pris på mellan [...] och [...] euro, dvs. inom det intervall som angavs i den värdering som avses i skäl 34. Internräntan för PDP:s investering skulle visserligen uppgå till [...] %, men PDP lyckades få bättre villkor av AAT, bl.a. en fast utdelning på 8 %.
- (118) Kommissionen slår därför fast att PDP:s och Aerodrom Ljubljanas beslut att delta i åtgärd 5 inte medför någon otillbörlig fördel för Adria, eftersom båda investerarna agerade som försiktiga marknadsaktörer och fattade sina investeringsbeslut på ekonomiskt sunda grunder. Det är därför inte nödvändigt att undersöka om övriga kumulativa villkor i artikel 107.1 i EUF-fördraget är uppfyllda.

7.3 Slutsats om förekomsten av stöd

- (119) Kommissionen slår å ena sidan fast att åtgärderna 1, 2, 3 och 5, av de skäl som anges ovan, inte inbegrep statligt stöd till Adria.
- (120) Å andra sidan anser kommissionen, såsom förklaras i avsnitt 7.2.3, att åtgärd 4 inbegrep statligt stöd och kommer därför att bedömas dess laglighet och förenlighet med den inre marknaden.

7.4 Stödets laglighet – åtgärd 4

- (121) Enligt artikel 108.3 i EUF-fördraget får en medlemsstat inte genomföra en stödåtgärd förrän kommissionen har antagit ett beslut om godkännande av åtgärden. Kommissionen noterar att Slovenien deltog i 2011 års kapitaltillskott (åtgärd 4) utan att först anmäla åtgärden till kommissionen för godkännande. Kommissionen beklagar att Slovenien inte rättade sig efter genomförandeförbudet och därmed har brutit mot sin skyldighet enligt artikel 108.3 i EUF-fördraget.

7.5 Stödets förenlighet – åtgärd 4

- (122) Slovenien anser, om kommissionen skulle komma fram till att åtgärd 4 inbegrep statligt stöd, att stödet skulle vara förenligt med den inre marknaden enligt artikel 107.3 c i EUF-fördraget, och i synnerhet som omstruktureringsstöd enligt riktlinjerna.
- (123) Enligt artikel 107.3 c i EUF-fördraget kan stöd godkännas när det beviljas för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter, om det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset. Såsom anges i beslutet om att inleda förfarandet anser kommissionen att förenligheten hos åtgärd 4 endast kan bedömas enligt artikel 107.3 c i EUF-fördraget, i synnerhet i enlighet med riktlinjernas bestämmelser om omstruktureringsstöd.

7.5.1 Stödberättigande

- (124) Enligt punkt 33 i riktlinjerna är endast företag som befinner sig i svårigheter på det sätt som avses i punkterna 9–13 i riktlinjerna berättigade till omstruktureringsstöd. Kommissionen har i detta avseende redan slagit fast att Adria var ett företag i svårigheter 2011, när åtgärd 4 beviljades (se skäl 66).
- (125) Enligt punkt 12 i riktlinjerna har ett nybildat företag inte rätt till undsättnings- eller omstruktureringsstöd ens om dess finansiella ställning inledningsvis är svag. Ett företag betraktas principiellt som nyskapat under de första tre åren efter det att verksamheten inletts på det berörda verksamhetsområdet. Adria grundades 1961 och kan inte betraktas som ett nybildat företag. Adria tillhör inte heller en koncern i den mening som avses i punkt 13 i riktlinjerna.
- (126) Kommissionen slår därför fast att Adria är berättigat till omstruktureringsstöd.

7.5.2 Återställande av den långsiktiga lönsamheten

- (127) Enligt punkt 34 i riktlinjerna beviljas omstruktureringsstöd under förutsättning att en omstruktureringsplan som kommissionen ska ha godkänt för varje enskilt stöd genomförs. Enligt punkt 35 ska omstruktureringsplanen, som ska ha en så kort varaktighet som möjligt, göra det möjligt att återställa företagets långfristiga lönsamhet inom en rimlig tid och på grundval av realistiska antaganden om de framtida villkoren för verksamheten.
- (128) Enligt punkt 36 i riktlinjerna ska planen innehålla en beskrivning av de omständigheter som lett till att företaget hamnat i svårigheter och beakta den nuvarande situationen och den väntade marknadsutvecklingen baserat på optimistiska, pessimistiska och neutrala antaganden.
- (129) Omstruktureringsplanen ska medföra en omvandling av företaget så att det, när omstruktureringen väl är genomförd, kan bära alla sina kostnader, inbegripet avskrivningar och finansiella kostnader. Den nuvärdesberäknade avkastningen på eget kapital i det omstrukturerade företaget måste vara tillräcklig för att företaget ska vara i stånd att konkurrera på marknaden av egen kraft (punkt 37 i riktlinjerna).
- (130) Såsom anges i beslutet om att inleda förfarandet betvivlade kommissionen att omstruktureringsplanen var tillräckligt gedigen för att återställa Adrias långsiktiga lönsamhet, eftersom en del av dess förutsägelser tycktes bygga på icke-kvantifierade, osäkra eller oklara antaganden. Kommissionen var också tveksam till att företaget skulle kunna uppnå lönsamhet före utgången av 2013, såsom anges i den ursprungliga omstruktureringsplanen.
- (131) Under det formella granskningsförfarandet har Slovenien lämnat ett antal uppdateringar av omstruktureringsplanen. Enligt den uppdaterade planen kommer Adria att återgå till lönsamhet under 2014 eller 2015. Omstruktureringen ska således pågå i högst fem år, i överensstämmelse med tidigare beslutspraxis i sektorn för persontransport med flyg⁽³⁶⁾. Vidare noterar kommissionen att det, särskilt inom luftfartssektorn under de nuvarande ekonomiska omständigheterna, krävs en stabilisering av drift- och tjänsteprestationer för att man ska kunna garantera långsiktig lönsamhet som en solid grund för framtida tillväxt och inte bara en kortsiktig nystart, något som normalt sett tar flera år.
- (132) I omstruktureringsplanen framhålls att det huvudsakliga målet för Adrias omstruktureringsprocess är långsiktig lönsamhet, med det främsta syftet att anta en tydlig strategi och marknadsinriktning med flera nyckelmål: ökad finansiell styrka och inga förluster från 2013, sänkta komplexitetskostnader och uppnående av ett tydligt, konkurrenskraftigt och hållbart unikt säljförslag. Enligt planen ska företaget, genom att nå dessa mål, [...].
- (133) I omstruktureringsplanen beskrivs också de omständigheter som lett till Adrias svårigheter, som främst orsakats av den globala krisen, den ringa storleken på Adrias primärmarknad (Slovenien och angränsande länder), flottans låga kapacitet (huvudsakligen CRJ200-flygplan), [...].

⁽³⁶⁾ Se beslut i ärende SA.30908 – ČSA – Czech Airlines – Omstruktureringsplan, skäl 107, och beslut i ärende SA.33015 – Air Malta plc, skäl 93. Se även kommissionens beslut 2010/137/EG av den 28 augusti 2009 om statligt stöd C 6/09 (ex N 663/08) – Österrike Austrian Airlines – Omstruktureringsplan (EUT L 59, 9.3.2010, s. 1), punkt 296, och kommissionens beslut 2012/542/EU av den 21 mars 2012 om den åtgärd SA.31479 (2011/C) (f.d. 2011/N) som Förenade kungariket planerar att genomföra till förmån för Royal Mail Group (EUT L 279, 12.10.2012, s. 40), punkt 217.

- (134) Omstruktureringsplanen innehåller dessutom optimistiska, pessimistiska och neutrala scenarier, liksom en analys av de risker som skulle kunna påverka omstruktureringen av Adria, t.ex. förändringar i bränslepriset, risk till följd av valutakursförändringar eller potentiella risker med avseende på flottan. Adria förväntas i samtliga scenarier återgå till lönsamhet före omstruktureringsperiodens utgång. I det neutrala scenariot förväntas Adria nå en nettovinstmarginal på [...] % 2014 och [...] % 2015, en skuldsättningsgrad på [...] 2014 och [...] 2015 och en avkastning på eget kapital på [...] % 2014 och [...] % 2015. I det pessimistiska scenariot minskar nettovinstmarginalerna till [...] % 2014 och [...] % 2015, skuldsättningsgraden ökar till [...] 2014 och [...] 2015, och avkastningen på eget kapital ligger på [...] % 2014 och [...] % 2015.
- (135) Planen syftar främst till att omstrukturera och begränsa Adrias nät, som varit förlustbringande på grund av överkapacitet med avseende på flotta, flygande personal och övrig personal. För att detta ska kunna åstadkommas förutses i omstruktureringsplanen en väsentlig minskning av turtätheten och antalet linjer, liksom en mer bränsleeffektiv flotta bestående av [...] flygplan 2015 ([...]), mest [...].
- (136) Enligt omstruktureringsplanen ska [...] linjer läggas ned och turtätheten minskas ytterligare. Antalet regelbundna linjer skulle också minska avsevärt, till [...] 2015. Sammantaget skulle Adria under omstruktureringsperioden ha minskat sin kapacitet med [11–14] % uttryckt i ASK⁽³⁷⁾.
- (137) De omstruktureringsåtgärder som förutses i planen med avseende på kostnadsminskningar (t.ex. [...] etc.) och intäktsökningar (t.ex. [...] etc.) är ytterligare steg i rätt riktning för att uppnå mer hållbar lönsamhet. De kompletterande omstruktureringsåtgärderna (se skäl 31) väntas dessutom ge ökade intäkter och minskade kostnader med en sammanlagd positiv effekt på [...] euro 2014 och [...] euro 2015, vilket stärker Adrias återgång till lönsamhet. Kommissionen anser därför att initiativen avseende kostnadsminskningar och intäktsökningar kan göra det möjligt för Adria att återgå till långsiktig lönsamhet under 2015.
- (138) De uppgifter som lämnats av Slovenien visar dessutom att Adria är på väg att nå de flesta av målen i omstruktureringsplanen, vilket också tyder på att planen är trovärdig.
- (139) När det gäller återgången till lönsamhet konstaterar kommissionen, på grundval av de uppdateringar av omstruktureringsplanen som lämnats av Slovenien, att effekten av de olika omstruktureringsåtgärderna kvantifierats på lämpligt sätt, och att en tillräcklig lönsamhet förutses i samtliga scenarier för hela omstruktureringsperioden fram till 2014 och 2015. Med tanke på de betydande omstruktureringsåtgärder som genomförts och de framsteg som hittills gjorts anser kommissionen därför att omstruktureringsplanen kommer att göra det möjligt för Adria att återställa sin långsiktiga lönsamhet inom rimlig tid.

7.5.3 Förhindra otillbörlig snedvridning av konkurrensen (kompensationsåtgärder)

- (140) Enligt punkt 38 i riktlinjerna måste kompenserande åtgärder vidtas för att säkerställa att de negativa effekterna på handelsvillkoren minimeras så mycket som möjligt. Dessa åtgärder kan omfatta avyttring av tillgångar, kapacitetsminskningar eller neddragen marknadsnärvaro och sänkning av inträdeshindren på de berörda marknaderna (punkt 39 i riktlinjerna).
- (141) I detta sammanhang kommer nedläggning av förlustbringande verksamhet som under alla omständigheter är nödvändig för att återställa lönsamheten inte att bedömas som en minskning av kapaciteten eller marknadsnärvaron vid bedömningen av kompensationsåtgärderna (punkt 40 i riktlinjerna).
- (142) Slovenien föreslår följande kompensationsåtgärder för Adria: a) [...] regelbundna linjer, b) avstående från ankomst- och avgångstider vid flera flygplatser, däribland samordnade flygplatser, c) minskning av flottan och d) försäljning av AAT.

⁽³⁷⁾ ASK står för *Available Seat Kilometre* (antalet platser multiplicerat med antalet flygkilometer). ASK är den viktigaste kapacitetsindikatoren för ett flygbolag och används av luftfartsindustrin och även av kommissionen i tidigare omstruktureringsärenden i luftfartssektorn.

- (143) Slovenien har lämnat uppgifter som visar att de linjer som lades ned till följd av omstruktureringsplanen var lönsamma sett till C1-täckningsgrad, med tillämpning av kommissionens praxis i tidigare ärenden ⁽³⁸⁾. C1-täckningsgraden tar hänsyn till de kostnader för flygningar, passagerare och distribution (dvs. rörliga kostnader) som kan härledas till varje enskild flyglinje. Alla linjer som har en positiv C1-täckningsgrad genererar därför tillräckliga intäkter för att inte bara täcka linjens rörliga kostnader utan även bidra till flygbolagets fasta kostnader. Ur kommissionens synvinkel verkar C1-täckningsgraden vara en lämplig siffra för bedömning av om en viss linje bidrar till flygbolagets lönsamhet.
- (144) Vad kapaciteten beträffar anges i omstruktureringsplanen att Adrias totala kapacitet var [...] ASK 2011, medan kapaciteten vid slutet av omstruktureringsperioden 2015 förväntas vara omkring [...] ASK, dvs. en minskning med omkring [11–14] %. Om linjer med negativ C1-täckningsgrad undantas sjunker siffran till [6–8] %.
- (145) Kommissionen noterar vidare att Adria, till följd av ändringarna av linjenätet, har frigjort ett antal ankomst- och avgångstider, varav några vid samordnade flygplatser ⁽³⁹⁾ som exempelvis Dublin och Köpenhamn. Dessa ankomst- och avgångstider gör det möjligt för konkurrerande flygbolag att trafikera vissa linjer och öka sin kapacitet.
- (146) När det slutligen gäller minskningen av flottan noterar kommissionen att Adria reducerat sin flotta från [...] flygplan 2011 till [...] flygplan, en siffra som enligt omstruktureringsplanen bör förbli oförändrad till och med slutet av omstruktureringsperioden 2015. När det gäller försäljningen av AAT anser kommissionen att den åtgärden är godtagbar som kompensationsåtgärd, särskilt med tanke på slutsatsen i skäl 118 att den inte inbegriper statligt stöd.
- (147) Vid bedömningen av kompensationsåtgärdernas lämplighet kommer kommissionen att ta hänsyn till marknadsstrukturen och konkurrensvillkoren för att säkerställa att sådana åtgärder inte leder till en försämring av marknadsstrukturen (punkt 39 i riktlinjerna). Kompensationsåtgärderna ska stå i proportion till de snedvridande effekterna av stödet och i synnerhet till företagets storlek och dess relativa inflytande på den eller de marknader där det verkar. Minskningstakten måste avgöras från fall till fall (punkt 40 i riktlinjerna).
- (148) Kommissionen konstaterar för det första att Adrias andel av den totala luftfartskapaciteten i EU (sett till antalet passagerare) bara är 0,15 % (1,17 miljoner passagerare 2011). För ett litet flygbolag som Adria skulle ytterligare minskningar av flottan och kapaciteten kunna inverka negativt på lönsamheten, utan att ge konkurrenterna några betydande marknadsfördelar.
- (149) När det gäller den viktigaste delen av kompensationsåtgärderna, kapacitetsminskningen, anser kommissionen att en minskning av lönsamma linjer med omkring [6–8] % mellan 2011 och 2015 är tillräcklig, särskilt vid en jämförelse med andra ärenden som gäller omstrukturering av flygbolag ⁽⁴⁰⁾. Denna kapacitetsminskning på lönsamma linjer är högre än i Air Malta-ärendet. Den totala kapacitetsminskningen på [11–14] % ligger nära den minskning på 15 % som godtog i Austrian Airlines-ärendet ⁽⁴¹⁾.
- (150) Slutligen noterar kommissionen att Slovenien är ett stödområde som är berättigat till regionalt investeringsstöd enligt artikel 107.3 a i EUF-fördraget ⁽⁴²⁾. Enligt punkt 56 i riktlinjerna "kan villkoren för att bevilja stöd [i stödområden] [...] vara mindre strikta vad beträffar genomförandet av kompensationsåtgärder och storleken på bidragstagarens insats. Om den regionala utvecklingen motiverar det, i de fall där en minskning av kapaciteten eller marknadsnärvaron förefaller vara den lämpligaste åtgärden för att undvika en otillbörlig snedvridning av konkurrensen, kommer den minskning som krävs att vara mindre inom stödområden än i områden som inte får stöd."
- (151) Mot denna bakgrund anser kommissionen att de kompensationsåtgärder som föreslagits av Slovenien i enlighet med riktlinjerna är tillräckliga och proportionerliga för att säkerställa att de negativa effekterna på handelsvillkoren av beviljandet av omstruktureringsstöd till Adria minimeras så mycket som möjligt.

⁽³⁸⁾ Se fotnot 13.

⁽³⁹⁾ Samordnade flygplatser är flygplatser där ankomst- och avgångstiderna tilldelas av en samordnare enligt rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser (EUT L 14, 22.1.1993, s. 1).

⁽⁴⁰⁾ I Air Malta-ärendet uppgick kapacitetsminskningen på lönsamma linjer till 5 %, medan kommissionen i Czech Airlines-ärendet godtog en kapacitetsminskning på [10–11] %.

⁽⁴¹⁾ Beslut i ärende C-6/09 – Austrian Airlines.

⁽⁴²⁾ Se kommissionens beslut av den 13 september 2006 i statligt stödärende N 434/2006 – Slovenien – Regionalstödscharta 2007–2013.

7.5.4 Stöd begränsat till ett minimum (eget bidrag)

- (152) För att begränsa stödnivån till vad som är absolut nödvändigt för att möjliggöra en omstrukturering ska, enligt punkt 43 i riktlinjerna, stödmottagaren i väsentlig utsträckning bidra till omstruktureringen med egna medel. Detta kan inbegripa försäljning av tillgångar som inte är oundgängliga för företagets överlevnad, eller extern finansiering på marknadsmässiga villkor.
- (153) Det egna bidraget ska vara reellt, dvs. faktiskt, exklusive alla väntade vinster såsom kassaflöden (punkt 43 i riktlinjerna). Det egna bidraget får således inte inbegripa ytterligare statligt stöd. För stora företag anser kommissionen vanligen att ett bidrag på minst 50 % av omstrukturingskostnaderna är lämpligt. I undantagsfall och i samband med särskilt svåra omständigheter kan kommissionen dock godkänna ett mindre bidrag (punkt 44 i riktlinjerna).
- (154) Med hänsyn till att de totala omstrukturingskostnaderna uppgår till [...] euro utgörs Adrias eget bidrag av [...] euro, dvs. omkring [50–54] % av de totala omstrukturingskostnaderna. Det egna bidraget fördelar sig enligt omstruktureringsplanen på följande sätt:
- a) [...].
 - b) Försäljningen av AAT i sin helhet (dvs. 14,7 miljoner euro).
 - c) Bankernas utbyte av skuld mot aktier inom ramen för åtgärd 4 i sin helhet (19,7 miljoner euro).
- (155) Vad beträffar led a i skäl 154 anser kommissionen att dessa åtgärder är godtagbara och verkar kunna betecknas som eget bidrag. Merparten av tillgångarna har i själva verket sålts, och vinsten från försäljningen kan därför helt klart räknas som eget bidrag. Slovenien har dessutom lämnat uppgifter som visar att övriga tillgångar håller på att säljas, och deras värde har fastställts i enlighet med externa värderingar, bl.a. AVAC-värderingen när det gäller flygplan (se skäl 97).
- (156) När det gäller led b i skäl 154 framstår det, eftersom kommissionen i skäl 118 har slagit fast att åtgärd 5 inte inbegriper statligt stöd, som rimligt att betrakta vinsterna från försäljningen av AAT som en del av det egna bidraget.
- (157) När det slutligen gäller det utbyte av skulder mot aktier som avses i led c i skäl 154, anser Slovenien att bankernas utbyte av skulder mot aktier inom ramen för åtgärd 4 i sin helhet bör räknas som eget bidrag. Kommissionen anser i detta avseende att utbyte av skulder utan säkerhet inte normalt sett skulle tyda på att marknaden har förtroende för företaget, eftersom de oprioriterade fordringsägarna inte tar på sig nya risker i anslutning till genomförandet av omstruktureringsplanen. I Adrias fall har dock Slovenien visat att de skulder som byttes ut mot aktier i betydande omfattning säkrats till fullo, nämligen [10–20] miljoner euro av totalt 19,7 miljoner euro (se skäl 97). Om Adria hade likviderats skulle bankerna alltså ha kunnat återkräva det till fullo säkrade beloppet. Det betyder att bankerna avstod från en helt säkrad fordran som de i annat fall hade kunna återkräva i dess helhet, och ersatte den med aktier i Adria till samma värde. Bankerna tog följaktligen på sig ny risk genom att byta ut fordringar på minst [10–20] miljoner euro mot aktier, eftersom de inte kan vara säkra på att investeringen i Adria kommer att bli lönsam.
- (158) Kommissionen anser därför att utbytet av skulder i form av helt säkrade lån mot aktier, till ett värde av [10–20] miljoner euro, kan godtas som eget bidrag.
- (159) Mot denna bakgrund skulle Adrias egna bidrag uppgå till [...] euro, eller [46–48] % av omstrukturingskostnaderna. För ett stort företag som Adria ska det egna bidraget normalt vara 50 %. Enligt punkt 56 i riktlinjerna får dock kommissionen vara mindre strikt vad beträffar storleken på det egna bidraget i stödområden, vilket gällde Slovenien när åtgärderna genomfördes (se skäl 150). I tidigare ärenden, t.ex. Air Malta, har kommissionen godtagit ett eget bidrag på omkring 45 %.
- (160) Kommissionen anser därför att kraven i punkt 43 i riktlinjerna har uppfyllts.

7.5.5 Engångsvillkoret

- (161) Slutligen måste stödet vara förenligt med punkt 72 i riktlinjerna, enligt vilken ett företag som har mottagit undsättnings- eller omstrukturingsstöd under de senaste tio åren inte är berättigat till undsättnings- eller omstrukturingsstöd (det så kallade engångsvillkoret).

- (162) Eftersom åtgärderna 1, 2, 3 och 5 inte inbegriper statligt stöd, och eftersom Adria inte tycks ha mottagit undsättnings- eller omstruktureringsstöd under de senaste tio åren, slår kommissionen fast att engångsvillkoret är uppfyllt med avseende på åtgärd 4.

7.6 Slutsats om åtgärd 4

- (163) Mot ovanstående bakgrund konstaterar kommissionen att Slovenien 2011 olagligen genomförde ett kapitaltillskott till förmån för Adria, i strid med artikel 108.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Kommissionen anser dock att åtgärden och omstruktureringsplanen uppfyller villkoren i riktlinjerna. Kommissionen anser således att stödet är förenligt med den inre marknaden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kapitalökningarna i Adria Airways d.d. 2007, 2009 och 2010, som Republiken Slovenien har genomfört till förmån för Adria Airways d.d., utgör inte ett stöd som omfattas av artikel 107.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

PDP:s och Aerodrom Ljubljana d.d.s förvärv av Adria Airways Tehnika d.d. 2010 och 2011 utgör inte ett stöd som omfattas av artikel 107.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Artikel 2

Det kapitaltillskott på 50 miljoner euro till förmån för Adria Airways d.d. som Republiken Slovenien genomförde 2011 utgör ett stöd som omfattas av artikel 107.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Detta stöd är förenligt med den inre marknaden enligt artikel 107.3 c i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Republiken Slovenien.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 2014.

På kommissionens vägnar
Joaquín ALMUNIA
Vice ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2015/495**av den 20 mars 2015****om upprättande av en bevakningslista över ämnen för unionsomfattande övervakning inom vattenpolitikens område i enlighet med Europaparlamentet och rådets direktiv 2008/105/EG***[delgivet med nr C(2015) 1756]***(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG av den 16 december 2008 om miljökvalitetsnormer inom vattenpolitikens område och ändring och senare upphävande av rådets direktiv 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG och 86/280/EEG, samt om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG ⁽¹⁾, särskilt artikel 8b.5, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8b.1 i direktiv 2008/105/EG föreskrivs upprättandet av en bevakningslista över ämnen eller grupper av ämnen, i den första listan högst tio sådana, för vilka unionsomfattande övervakningsdata ska samlas in för att stödja framtida prioriterande i enlighet med artikel 16.2 i Europaparlamentet och rådets direktiv 2000/60/EG ⁽²⁾. Listan bör ange övervakningsmatriser och möjliga analysmetoder som inte medför orimliga kostnader.
- (2) I artikel 8b i direktiv 2008/105/EG anges bland annat villkoren och formerna för övervakning av de ämnen som ingår i bevakningslistan, för rapportering av övervakningsresultat från medlemsstaterna och för uppdatering av listan.
- (3) Ämnena i bevakningslistan bör väljas ut bland ämnen för vilka tillgänglig information tyder på att de kan utgöra en betydande risk på unionsnivå för, eller via, vattenmiljön, men för vilka övervakningsdata är otillräckliga för att det ska vara möjligt att dra någon slutsats om den faktiska risken. Mycket giftiga ämnen som används i många medlemsstater och som släpps ut i vattenmiljön, men som sällan eller inte alls övervakas, bör övervägas för upptagande på bevakningslistan. Urvalsprocessen bör ta hänsyn till den information som anges i leden a–e i artikel 8b.1 i direktiv 2008/105/EG, varvid särskild hänsyn ska tas till nya föroreningar.
- (4) Övervakningen av ämnena på bevakningslistan bör ge högkvalitativa data om deras koncentrationer i vattenmiljön som är lämpade att stödja de riskbedömningar som ligger till grund för identifieringen av prioriterade ämnen i en särskild översyn i enlighet med artikel 16.4 i direktiv 2000/60/EG. I den översynen bör man överväga att ta upp ämnen som konstaterats utgöra en betydande risk på listan över prioriterade ämnen. Därmed skulle det också fastställas en miljökvalitetsnorm, och medlemsstaterna skulle behöva uppfylla denna norm. Ett förslag om att ett ämne ska ingå i listan över prioriterade ämnen skulle bli föremål för en konsekvensbedömning.
- (5) I enlighet med artikel 8b.1 i direktiv 2008/105/EG bör diklofenak, 17-beta-östradiol (E2) och 17-alfa-etinylöstradiol (EE2) föras upp på den första bevakningslistan för att samla in övervakningsdata för att underlätta fastställandet av lämpliga åtgärder för att hantera den risk som dessa ämnen utgör. Östron (E1), som är en nedbrytningsprodukt av 17-beta-östradiol, bör också ingå i bevakningslistan på grund av dess nära strukturlikhet med 17-beta-östradiol.
- (6) Under 2014 samlade kommissionen in uppgifter om flera andra ämnen som skulle kunna tas upp på bevakningslistan. Den tog hänsyn till de informationskällor som avses i artikel 8b.1 i direktiv 2008/105/EG och samrådde med experter från medlemsstaterna och intressegrupper. En rangordning genomfördes. I samband med denna övervägdes särskilt ämnen som var nära att prioriteras i den närmast föregående avslutade översynen av prioriterade ämnen, men för vilka det fortfarande behövdes övervakningsdata för att bekräfta en betydande risk.

⁽¹⁾ EUT L 348, 24.12.2008, s. 84.⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1).

Dessutom övervägdes flera andra ämnen som identifierats som potentiella nya föreningar och för vilka få eller inga färskta övervakningsdata fanns tillgängliga. Risken som vart och ett av dessa ämnen utgör beräknades på grundval av tillgänglig information om dess inneboende fara och miljöns exponering för ämnet. Exponeringen uppskattades utifrån data om omfattningen av ämnets produktion och användning, med beaktande av alla faktiska övervakningsdata.

- (7) Under datainsamlingen för ämnena i den ursprungliga listan upptäcktes ytterligare övervakningsdata för vissa av dessa ämnen. Tillgången till tillförlitliga och aktuella data för minst fyra medlemsstater ansågs tillräcklig för att inte ta upp ämnena på bevakningslistan. När dessa ämnen avfördes, tillsammans med några andra där det fanns särskilt tvivel om deras toxicitet eller som förväntades bli indragna, konstaterades följande ämnen vara högst rangordnade: oxadiazon, metiokarb, 2,6-ditert-butyl-4-metylfenol, triallat, fyra neonikotinoidbaserade bekämpningsmedel, det makrolida antibiotikumet erytromycin och 2-etylhexyl-4-metoxicinnamat. Dessa ämnen bör därför också tas upp på bevakningslistan, identifierade genom deras CAS-nummer (*Chemical Abstracts Service*) och EU-nummer. Det fastställdes också att ett femte neonikotinoidbaserat bekämpningsmedel och två andra makrolida antibiotika potentiellt utgör en betydande risk. Möjligheten att ämnen med samma verkningsätt kan ha additiva effekter motiverar ytterligare att de föreslås bli upptagna samtidigt på bevakningslistan. Det bör vara möjligt att analysera neonikotinoiderna samtidigt, och på samma sätt även makrolida antibiotika, så att det blir möjligt att gruppera dem i listan.
- (8) I enlighet med artikel 8b.1 i direktiv 2008/105/EG har kommissionen identifierat möjliga analysmetoder för de föreslagna ämnena. En metods detektionsgräns bör vara minst lika låg som den ämnesspecifika uppskattade nolleffekt-koncentrationen för respektive ämne i den relevanta matrisen. Om ny information leder till en minskning av den uppskattade nolleffekt-koncentrationen för vissa ämnen kan den högsta godtagbara detektionsgränsen för en metod behöva sänkas medan dessa ämnen finns kvar i listan. Analysmetoderna anses inte medföra orimligt höga kostnader.
- (9) För jämförbarhetens skull bör alla ämnen övervakas i hela vattenprover. Det skulle dock vara lämpligt att övervaka 2-etylhexyl-4-metoxicinnamat också i suspenderade partiklar eller sediment, på grund av ämnets benägenhet att spridas till denna matris.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 21.1 i direktiv 2000/60/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den första bevakningslistan över ämnen för unionsomfattande övervakning som avses i artikel 8b i direktiv 2008/105/EG anges i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 mars 2015.

På kommissionens vägnar

Karmenu VELLA

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bevakningslista över ämnen för unionsomfattande övervakning enligt artikel 8b i direktiv 2008/105/EG

Namn på ämne/grupp av ämnen	CAS-nummer ⁽¹⁾	EU-nummer ⁽²⁾	Indikativ analysmetod ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	Högsta godtagbara detektionsgräns för metoden (ng/l)
17-alfa-etinylöstradiol (EE2)	57-63-6	200-342-2	SPE, LC-MS-MS (storvolym)	0,035
17-beta-östradiol (E2), östron (E1)	50-28-2, 53-16-7	200-023-8	SPE, LC-MS-MS	0,4
Diklofenak	15307-86-5	239-348-5	SPE, LC-MS-MS	10
2,6-ditert-butyl-4-metylfenol	128-37-0	204-881-4	SPE, GC-MS	3 160
2-etylhexyl-4-metoxycinnamat	5466-77-3	226-775-7	SPE, LC-MS-MS eller GC-MS	6 000
Makrolida antibiotika ⁽⁶⁾			SPE, LC-MS-MS	90
Metiokarb	2032-65-7	217-991-2	SPE, LC-MS-MS eller GC-MS	10
Neonikotinoider ⁽⁷⁾			SPE, LC-MS-MS	9
Oxadiazon	19666-30-9	243-215-7	LLE/SPE, GC-MS	88
Triallat	2303-17-5	218-962-7	LLE/SPE, GC-MS eller LC-MS-MS	670

⁽¹⁾ Chemical Abstracts Service.

⁽²⁾ Nummer enligt Europeiska unionen – ej tillgängligt för alla ämnen.

⁽³⁾ För att säkerställa jämförbara resultat från olika medlemsstater ska alla ämnen övervakas i hela vattenprover.

⁽⁴⁾ Extraktionsmetoder:

LLE – vätske-vätske-extraktion (*Liquid Liquid Extraction*).

SPE – fastfasextraktion (*Solid-Phase Extraction*).

Analysmetoder:

GC-MS – gaskromatografi-masspektrometri.

LC-MS-MS – vätskekromatografi-(tandem)-trippel-kvadrupol-masspektrometri.

⁽⁵⁾ För övervakning av 2-etylhexyl-4-metoxycinnamat i suspenderade partiklar eller sediment (storlek < 63 µm) anges följande analysmetod: SLE (fastfas-vätske-extraktion, *Solid Liquid Extraction*), GC-MS, med en högsta detektionsgräns på 0,2 mg/kg.

⁽⁶⁾ Erytromycin (CAS-nummer 114-07-8, EU-nummer 204-040-1), klaritromycin (CAS-nummer 81103-11-9), azitromycin (CAS-nummer 83905-01-5, EU-nummer 617-500-5).

⁽⁷⁾ Imidaklopid (CAS-nummer 105827-78-9/138261-41-3, EU-nummer 428-040-8), tiaklopid (CAS-nummer 111988-49-9), tiame-toxam (CAS-nummer 153719-23-4, EU-nummer 428-650-4), klotianidin (CAS-nummer 210880-92-5, EU-nummer 433-460-1), acetamiprid (CAS-nummer 135410-20-7/160430-64-8).

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV